

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 1 -</p>
--	---	---	--------------

**Методические указания
для обучающихся**

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 2 -</p>
--	---	---	--------------

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ 1. Анатомо-гистологическая терминология.

Формирование компетенций ОК-1;ОПК-1; ПК-20

Тема 1.1. История латинского языка. Его роль в формировании медицинской терминологии.

Тема 1.2. Латинский алфавит. Фонетика. Произношение звуков. Диграфы и буквосочетания.

Тема 1.3. Правила ударения.

Тема 1.4. Имя существительное.

Грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Словарная форма существительных. Определение склонения. Окончания именительного и родительного падежей единственного числа имен существительных I-V склонений.

Тема 1.5. Имя существительное.

Структура анатомического термина. Несогласованное определение. Части речи и грамматические категории слов, составляющих термин.

Тема 1.6. Имя прилагательное.

Грамматические категории: род, число, падеж. Словарная форма. Две группы прилагательных. Принципы согласования прилагательных с существительными пяти склонений в формах именительного падежа единственного числа. Согласованное определение.

Тема 1.7. Склонение I и II группы прилагательных.

Согласование с существительными пяти склонений в формах именительного и родительного падежей единственного числа. Перевод многословных терминов в анатомической терминологии.

Тема 1.8. Степени сравнения прилагательных.

Способы образования сравнительной и превосходной степеней прилагательных. Согласование с существительными пяти склонений в формах именительного падежа единственного числа.

Тема 1.9. Образование многословных терминов. Повторение.

Обобщение сведений о прилагательных. Субстантивация имен прилагательных. Подготовка к лексико-грамматической итоговой контрольной работе № 1 по анатомической терминологии.

Тема 1.10. Лексико-грамматическая итоговая контрольная работа № 1 по анатомической терминологии.

Тема 1.11. Третье склонение существительных. Мужской род.

Общая характеристика. Особенности третьего склонения. Три типа: согласный, гласный и смешанный. Родовые окончания существительных мужского рода третьего склонения. Исключение из правил о роде.

Тема 1.12. Третье склонение существительных. Женский род.

Родовые окончания существительных женского рода третьего склонения. Исключение из правил о роде. Анатомические термины с именами существительными женского рода III склонения.

Тема 1.13. Третье склонение существительных. Средний род.

Родовые окончания существительных среднего рода третьего склонения. Исключение из правил о роде. Грамматические признаки среднего рода и характер основ.

Тема 1.14. Множественное число существительных и прилагательных всех типов. Nominativus Pluralis.

Именительный падеж множественного числа существительных I-V склонений и прилагательных всех типов. Несогласованное определение с существительными

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 3 -</p>
--	---	---	--------------

множественного числа. Согласованное определение в формах именительного падежа единственного и множественного числа. Анатомические термины с существительными и прилагательными в именительном падеже множественного числа (Nominativus Pluralis).

Тема 1.15. Множественное число существительных и прилагательных всех типов. Genetivus Pluralis.

Родительный падеж множественного числа существительных I-V склонений и прилагательных всех типов. (Genetivus Pluralis) Несогласованное определение с существительными множественного числа. Согласованное определение в формах родительного падежа единственного и множественного числа.

Тема 1.16. Множественное число существительных и прилагательных всех типов. Повторение.

Методика построения на латинском языке многословных анатомических терминов. Подготовка к лексико-грамматической итоговой контрольной работе № 2 по анатомической терминологии.

Тема 1.17. Числительное. Местоимение. Наречие. Студенческий гимн «Gaudeamus». Афоризмы, изречения, крылатые выражения в литературе и медицине.

Тема 1.18. Лексико-грамматическая итоговая контрольная работа №2 по разделу анатомо-гистологическая терминология.

РАЗДЕЛ 2. Терминообразование и словообразование. Клиническая терминология.

Формирование компетенций ОК-1; ОПК-1; ПК-20

Тема 2.1. Введение в клиническую терминологию.

Некоторые общие понятия терминологического словообразования: состав слова, морфема, производящая и производная основа, терминологический элемент, способы словообразования. Многословные клинические термины – диагнозы.

Тема 2.2. Словообразование. Основосложение.

Греко-латинские дублеты и одиночные ТЭ: обозначение органов, частей тела. Обозначение науки, методов обследования и лечения, страдания, болезни.

Тема 2.3. Словообразование. Греческие суффиксы и концовки существительных в клинической терминологии: -itis, -oma, -osis, -iasis, -ismus. Суффиксы прилагательных, присоединяемые к основе существительного и глагола в клинической терминологии.

Тема 2.4. Греко-латинская синонимия в суффиксации.

Греко-латинские дублетные обозначения органов, тканей. Обозначения патологических изменений органов и тканей, терапевтические и хирургические приемы.

Тема 2.5. Словообразование. Префиксация.

Антонимичные пары префиксов и их значения. Одиночные префиксы и их значение. Полисемия, синонимия и омонимия в префиксации.

Тема 2.6. Греко-латинские дублеты, обозначающие части тела, внутренние органы, ткани. Греко-латинские дублеты, обозначающие жидкости, секреты; пол, возраст.

Тема 2.7. Одиночные терминологические элементы, обозначающие функциональные и патологические процессы и состояния организма человека. Конечные терминологические элементы, обозначающие заболевания, признаки болезни, методы диагностики и лечения.

Тема 2.8. Одиночные терминологические элементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки. Подготовка к итоговой контрольной работе по клинической терминологии.

Тема 2.9. Лексико-грамматическая итоговая контрольная работа № 3 по разделу клиническая терминология.

РАЗДЕЛ 3. Фармацевтическая терминология.

Формирование компетенций ОК-1; ОПК-1; ПК-20

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 4 -</p>
--	---	---	--------------

Тема 3.1. Введение в фармацевтическую терминологию.

Номенклатура лекарственных средств и ее составляющие. Тривиальные наименования лекарственных средств. Частотные отрезки в наименованиях лекарственных средств, несущие определенную информацию. Названия растений в номенклатуре лекарственных средств.

Тема 3.2. Введение в фармацевтическую терминологию.

Глагол. Грамматические категории: наклонение, спряжение. Инфинитив. Определение основы и типа спряжения. Повелительное наклонение. Рецептурные формулировки с глаголами.

Тема 3.3. Общая рецептура. Структура рецепта. Правила оформления латинской части рецепта. Рецептурные выражения с предлогами. Сокращения в рецептах.

Тема 3.4. Химическая номенклатура на латинском языке. Латинские названия химических элементов и их соединений.

Названия кислот и оксидов.

Тема 3.5. Химическая номенклатура на латинском языке.

Названия солей и эфиров.

Тема 3.6. Винительный падеж в рецептах. Прописывание рецептов на готовые лекарственные формы (таблетки свечи драже).

Тема 3.7. Грамматические особенности прописывания рецептов со сборами. Подготовка к итоговой контрольной работе № 4 по разделу фармацевтическая терминология.

Тема 3.8 Лексико-грамматическая итоговая контрольная работа № 4 по разделу фармацевтическая терминология.

Тема 3.9. Итоговый лексико-грамматический тест

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 5 -</p>
--	---	---	--------------

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПЕДИАТРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

I семестр

РАЗДЕЛ I

Анатомо-гистологическая терминология

Содержание раздела: Закладываются фонетические и грамматические знания-умения, необходимые для грамотного владения каждой из трех subsystems медицинской терминологии (анатомо-гистологической, клинической, фармацевтической). Из всего большого разнообразия тем латинской грамматики в данный раздел включены те, которые имеют наибольшую актуальность для образования медицинских терминов: морфология имени существительного и имени прилагательного, синтаксис именного словосочетания. Фонетические и грамматические знания-умения актуализируются в этом разделе применительно к анатомо-гистологической терминологии, на её материале.

Цель изучения: Ознакомиться с фонетическими и грамматическими правилами для использования их во всех разделах курса; лексическими минимумами из анатомической и частично гистологической номенклатур. Научиться читать, переводить на русский язык и образовывать на латинском языке анатомо-гистологические термины, используя лексический минимум и словарь учебника.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

1. ОК - 1 - способностью к абстрактному мышлению, анализу синтезу;
2. ОПК - 1 - готовностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий и учетом основных требований информационной безопасности;
3. ПК -20 - готовностью к анализу и публичному представлению медицинской информации на основе доказательной медицины

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 6 -</p>
--	---	---	--------------

Занятие № 1

Тема 1.1. История латинского языка. Его роль в формировании медицинской терминологии.

Цели: Узнать о значении латинского языка в системе медицинского образования. Ознакомиться с основными вехами развития профессионального языка врача и с историей латинского языка; общей информацией о современном профессиональном языке врача, специфичности терминов и терминологии, об основах медицинской терминологии.

Задачи: Ознакомиться с целями и структурой курса «Латинский язык и основы медицинской терминологии», основными этапами, содержанием и методами текущего и итогового контроля.

Этапы занятий.

I. Оргмомент. Профессионально ориентированная дисциплина «Латинский язык и основы медицинской терминологии»

II. Вводная лекция. История латинского языка. Его роль в формировании медицинской терминологии.

III. Информация о современном профессиональном языке врача, специфичности терминов и терминологии, об основах медицинской терминологии.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 7 -</p>
--	---	---	--------------

ЗАНЯТИЕ 2

Тема 1.2. Латинский алфавит. Фонетика. Произношение звуков. Диграфы и буквосочетания.

Цель: Научиться произносить звуки, которые обозначаются буквами латинского алфавита.

Задачи: 1. Ознакомиться с основными правилами чтения, используемые в латинском языке. 2. Научиться дифференцировать различные фонемы. 3. Научиться применять полученные знания на практике.

Этапы занятия.

I. Объяснение нового материала:

Латинский алфавит. Фонетика. Произношение гласных, согласных, дифтонгов, диграфов.

- а) алфавит
- б) гласные
- в) дифтонги
- г) согласные
- д) латинские буквосочетания
- е) диграфы

II. Закрепление.

- Чтение
- 1) стр. 26-29 §§ 1-2
 - 2) стр. 29-31 §3 упр. I-XI
 - 3) Правила чтения.

III. Самостоятельная работа студента на занятии:

Заполнить пропуски в следующих предложениях:

1. Звук [] в латинском языке передается гласным и дифтонгами ...
2. Для обозначения звука [й] в начале слова или слога перед гласным употребляется “i” или ...
3. Звук [к] чаще всего обозначается буквой ...
4. Звук [ф] передается “f” или диграфом ...
5. Сочетание [ti] после согласных “s” и [x] всегда читается как [...].
6. Сочетание звуков [кв] всегда передается буквами ...
7. “C” как [ц] читается только перед двумя гласными звуками [...] и [...].
8. “S” между гласными читается как [...].
9. Сочетание “ngu” перед гласными читается как [...].

IV. Латинские изречения:

Alma mater.

Repetitio est mater studiórum.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 8 -</p>
--	---	---	--------------

Qui scribit - bis legit.

Домашнее задание:

- 1) прочитать введение стр. 15-24;
- 2) выучить: §§1-2
- 3) читать: с. 29-31

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 9 -</p>
--	---	---	--------------

Занятие 3.

Тема 1.3. Правила ударения. Долгота и краткость слога.

Цель: Научиться читать латинские слова, выделяя в произношении ударный слог.

Задачи: 1. Познакомиться с основными правилами ударения. 2. Научиться применять полученные знания на практике.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:
с. 29-31 упр. I- XI

II. Повторение лексического минимума
III. Проверочная работа по анатомической терминологии № 1.

III. Объяснение нового материала.
Правила постановки ударения.
с. 32-34 §§ 4-7

IV. Закрепление и контроль § 11
8 упр. I-IV с. 34-35

Упражнения. §

V. Самостоятельная работа студента на практическом занятии: 10 мин.

1. Ударение в латинском языке ставится только на ... и ... слоге.
2. Если предпоследний слог содержит дифтонг, то он ...
3. Слог долгий, если его гласный стоит перед ...
4. Согласные b, c, d, g, p, t с l, r не придают слогу ...
5. Условные надстрочные знаки долготы и краткости ставятся в том случае, если гласный предпоследнего слога стоит перед ...
6. Если гласный стоит перед гласным, то он всегда ...
7. Суффиксы прилагательных -al-, -ar-, -at-, -in-, -os- всегда ... и ...
8. Суффиксы -ol-, -ul- краткие и ...

Домашнее задание:

- 1) выучить: §§ 4-7 с. 32-34
- 2) выполнить: упр. III, IV с. 35
- 3) выучить лексический минимум (тест)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 10 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 4.

Тема 1.4. Имя существительное (часть 1). Грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Словарная форма существительных. Определение склонения. Окончания именительного и родительного падежей единственного числа имен существительных I-V склонений.

Цель: Научиться ориентироваться в структуре анатомического термина и определять грамматические формы слов, составляющих термин.

Задачи: 1. Познакомиться с грамматическими категориями имени существительного, признаками склонений, рода, лексическим минимумом пяти склонений в словарной форме.

2. Научиться определять склонение, основу и род существительных.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

1) упр. III, IV с. 35

2) Проверочная работа по анатомической терминологии № 2.

II. Объяснение нового материала.

Имя существительное.

1. Грамматические категории имени существительного: § 9 с. 36

2. Словарная запись латинских существительных: § 10 с.37

3. Существительные I, II, III, IV и V склонения: §§ 11-15 с. 37-40

4. Определение грамматических характеристик существительного по его начальной форме: § 16 с. 40-42

III. Упражнения: § 17 упр. I, II, VII с. 42-43

IV. Домашнее задание:

1) выучить: §§ 9-16 с. 36-42

2) упр. V § 17 с. 43

3) выучить лексический минимум § 30 по учебнику М. Н. Чернявского (тест)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 11 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 5

Тема 1.5. Имя существительное (часть 2).

Структура анатомического термина. Несогласованное определение.

Части речи и грамматические категории слов, составляющих термин.

Цель: Научиться составлять анатомические термины с несогласованным определением.

Задачи: Познакомиться со структурой анатомического термина с несогласованным определением.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания.

1. Проверка домашнего задания: упр. V § 17 с. 43
2. Проверочная работа по анатомической терминологии № 3.

II. Объяснение нового материала.

Имя существительное (часть 2).

Структура анатомического термина: § 18-19 с. 44-45

III. 1. Упражнения: § 20 упр. II(а,б), III(а) с. 46

2. Лексический минимум §30 учебник Нечай М.Н.

IV. Домашнее задание:

- 1) выучить: §§ 18-19 с. 44-45
- 2) упр. III(б, в) с. 46
- 3) выучить лексический минимум § 22 (тест)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 12 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 6

Тема 1.6. Имя прилагательное.

Грамматические категории: род, число, падеж. Склонение. Словарная форма. Две группы прилагательных. Принципы согласования прилагательных с существительными пяти склонений в формах именительного падежа единственного числа. Согласованное определение.

Цель: Научить составлять словарную форму прилагательных; переводить с латинского языка на русский и с русского на латинский термины с согласованным определением

Задачи: Познакомиться с грамматическими категориями латинских имен прилагательных, словарной формы, порядком согласования прилагательного с существительным.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

Вопросы:

1. Сколько в латинском языке склонений существительных?
2. Как определить склонение существительного?
3. Назовите признаки I, II, III, IV, V склонений существительных.
4. Из каких компонентов состоит словарная форма существительных?
5. В каких случаях в словарной форме перед окончанием род. п. пишется конечная часть основы?
6. Как определить род существительного?
7. Как определить основу, склонение существительного?
8. упр. III(б, в) с. 46 – анатомические термины с несогласованным определением

II. Проверочная работа по анатомической терминологии № 4 (§ 22).

III. Имя прилагательное. Общие сведения: § 23 с. 49

1. I группа прилагательных: § 24 с. 49

2. II группа прилагательных: § 25 с. 50

3. Построение согласованного определения: § 26 с. 51

4. Построение термина с несколькими определениями: § 27 с. 52

IV. Упражнения: § 28 с. 53

1. упр. I с. 53 (устно)

2. упр. IV, VII(a) с. 54 (письменно)

V. Домашнее задание:

1) выучить: §§ 23-27 с. 49-52

2) упр. X(a, в) с. 55-56

3) выучить лексический минимум § 30 (тест)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 13 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 7

Тема 1.7. Склонение I и II группы прилагательных.

Построение согласованного определения.

Построение термина с несколькими определениями.

Цель: Научиться переводить с латинского на русский и с русского на латинский термины с прилагательными в родительном падеже единственного числа.

Задачи: Познакомиться с типами склонения прилагательных. Переводить термины с согласованным определением в родительном падеже.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

1. упр. X (a, b) стр. 55

2. Проверочная работа по анатомической терминологии № 5 (§30)

II. Объяснение нового материала.

1) Склонение I и II группы прилагательных: стр. 48-50 § 24-25

2) Построение согласованного определения: стр. 51 § 26

3) Построение термина с несколькими определениями: стр. 52-53 § 27

III. Упражнения: § 28 упр. VII (б), упр. X (б,в) стр. 62

IV. Домашнее задание:

1) выучить: стр. 48-53 § 24-27

2) § 34 упр. X стр. 71; § 48 упр. IV

3) выучить лексический минимум § 30 (тест)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 14 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 8

Тема 1.8. Степень сравнения прилагательных.

Цель: Научиться отличать формы сравнительной и превосходной степени от формы положительной степени, образовывать форму сравнительной и превосходной степени. Научиться согласовывать прилагательные в сравнительной и превосходной степени с существительными.

Задачи: Познакомиться с правилами образования сравнительной и превосходной степени прилагательных. Переводить анатомические термины с прилагательными в сравнительной и превосходной степени.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

- § 34 упр. X стр. 71; § 48 упр. IV
- Проверочная работа по анатомической терминологии № 5а (§30) стр. 56

II. Объяснение нового материала.

Степень сравнения прилагательных.

Образование сравнительной степени: § 31 стр. 58

Образование превосходной степени: § 32 стр. 59

Супплетивные степени сравнения: § 33 стр. 60

Таблица степеней сравнения прилагательных.

БЛОК ИНФОРМАЦИИ Ориентировочная основа действий

Положительная	Сравнительная	Превосходная
<p>longus, a, um brevis, e</p>	<p>m f n основа + ior, ius longior, ius brevior, ius</p>	<p>основа + issimus, a, um longissimus, a, um brevissimus, a, um (generalissimus)</p>
<p>нет</p>	<p>superior, ius (верхний) inferior, ius (нижний) anterior, ius (передний) posterior, ius (задний)</p>	<p>supremus, a, um нет</p>
<p>magnus, a, um parvus, a, um</p>	<p>major, ius (majus) minor, us (minus)</p>	<p>maximus, a, um minimus, a, um</p>

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 15 -</p>
--	---	---	---------------

1. Какой суффикс является признаком сравнительной степени прилагательного для м. р. и ж. р.?
2. Какой суффикс является признаком сравнительной степени прилагательного для ср. р.?
3. По какому склонению склоняются прилагательные в сравнительной степени?
4. Какие прилагательные употребляются только в сравнительной степени?

III. Упражнения: § 34 упр. I, III, IV, VIII(a) стр. 60-62

IV. Домашнее задание:

- 1) выучить: стр. 58-60 § 31-33
- 2) § 34 упр. XI стр. 62
- 3) выучить лексический минимум § 36 (тест)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 16 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 9.

Тема 1.9. Образование многословных терминов. Повторение.

Цель: Повторить согласование прилагательных с существительными в роде, числе и падеже.

Задачи: Познакомиться с правилами образования многословных терминов.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания.

1. Назовите суффикс, который является признаком сравнительной степени прилагательного для м.р. и ж.р.
2. Назовите суффикс, который является признаком сравнительной степени прилагательного для ср.р.
3. Как образуется превосходная степень прилагательных?
4. Проверьте правильность выполнения упр. XI § 34 стр. 62
5. Проверочная работа по анатомической терминологии № 6 (§36)

II. Объяснение нового материала.

Образование многословных терминов.

Предварительные сведения о приставках § 37 стр. 65

Сложные прилагательные: § 39 стр. 65

Субстантивация прилагательных: § 41 стр. 66

Синонимия прилагательных: § 42 стр. 67

Составление многословного термина: §44 стр. 68

III. Упражнения: § 45 упр. I (а, б) стр. 69; упр. VIII(б) стр. 62

IV. Повторение.

Перевод анатомических терминов.

- 1) затылочная артерия
борозда затылочной артерии
- 2) слуховая труба
борозда слуховой трубы
- 3) лобная пазуха
апертура лобной пазухи
- 4) седалищная кость
ветвь седалищной кости
- 5) затылочная кость
чешуя затылочной кости
- 6) грудной позвонок
тело грудного позвонка
- 7) мочевого пузыря
дно мочевого пузыря
- 8) шиловидный отросток
влагалище шиловидного отростка
- 9) каменистый нерв

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 17 -</p>
--	---	---	---------------

- борозда каменистого нерва
- 10) большой рог подъязычной кости
 - 11) малое крыло клиновидной кости

IV. Домашнее задание:

Повторить к итоговой контрольной работе № 1

1. Лексический минимум §§ 22, 30, 36. Выучить § 47.

2. Повторить материал занятий 1 – 9 к итоговой контрольной работе № 1 по анатомической терминологии.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 18 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 10.

Тема 1.10. Итоговая лексико-грамматическая контрольная работа № 1.

Цель: Проверка знаний студентов по пройденному материалу.

Итоговая контрольная работа № 1 по анатомической терминологии.

Образец итоговой контрольной работы № 1

I. Переведите следующие слова, запишите их словарную форму:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. проток | 11. длинный |
| 2. большой головной мозг | 12. глазничный |
| 3. рог | 13. яремный |
| 4. отверстие | 14. передний |
| 5. нос | 15. лицевой |
| 6. связка | 16. боковой |
| 7. прямая кишка | 17. грудной |
| 8. шов | 18. большой (большой) |
| 9. ключица | 19. ушной |
| 10. мышца | 20. Позвоночный |

II. Переведите следующие термины:

1. пластинка отростка
2. теменная кость
3. небный отросток верхней челюсти
4. большое и малое крыло
5. носовая кость
6. верхний отросток
7. грудной позвонок
8. тело грудного позвонка
9. позвоночный столб
10. связка позвоночного столба

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 19 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 11.

Тема 1.11. Третье склонение существительных. Мужской род.

Цель: Научиться определять род и характерные основы существительных мужского рода III склонения в именительном и родительном падежах единственного числа. Научиться согласовывать прилагательные с существительными мужского рода III склонения в именительном и родительном падежах единственного числа.

Задачи: Познакомиться с особенностями существительных III склонения; признаками и характерными основами существительных мужского рода.

Этапы занятий.

I. Объяснение нового материала.

Третье склонение существительных.

Общая характеристика: § 49 стр. 75

Существительные мужского рода III склонения: § 51 стр. 77

II. Закрепление:

1. Дополните словарную форму существительных:

pes, pedis

herpes, ětis

paries, ětis

poples, ĭtis

stipes, ĭtis

tabes, is

pubes, is

stapes, ědis

2. Упражнения: § 50 упр. I, II стр. 76; § 52 упр. I, II

III. Контрольные вопросы:

1. По какому признаку вы узнаете принадлежность существительного к III склонению?

2. Как записывается словарная форма неравносложных и равносложных существительных?

3. Какие окончания в им. п. ед. ч. свойственны существительным мужского рода III склонения?

4. Как записываются в словарной форме односложные существительные?

IV. Домашнее задание:

1) выучить окончания существительных мужского рода III склонения;

2) выучите лексический минимум § 56;

3) выучить наименование мышц по их функции;

4) выполнить письменно упр. V стр. 78

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 20 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 12.

Тема 1.12. Третье склонение существительных. Женский род.

Цель: Научиться определять род и характерные основы существительных женского рода III склонения в именительном и родительном падежах единственного числа. Научиться согласовывать прилагательные с существительными женского рода III склонения в именительном и родительном падежах единственного числа.

Объяснить признаки рода и характерные основы существительных женского рода III склонения.

Задачи: Познакомиться с признаками и характерными основами существительных женского рода III склонения. Переводить термины с существительными женского рода III склонения.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

1. Окончания существительных мужского рода III склонения.
2. Исключения из правила.
3. упр. V стр. 78
4. Наименования мышц по их функции.
5. Проверочная работа по анатомической терминологии № 7 (§56)

II. Объяснение нового материала.

1. Третье склонение существительных.
2. Родовые окончания существительных женского рода третьего склонения. Исключение из правил о роде: §57 стр. 81
3. Анатомические термины с именами существительными женского рода III склонения.

III. Закрепление.

- 1) Образовать форму родительного падежа ед. ч. и назовите основу:

cavitas, salus, crvix, mystax, ars, tendo, calx, tuberositas, impressio, pars, radix, origo, articulatio, longitudo, asperitas, juvenus, fornix, dens, terminatio, larynx, lens, cartilago, cuspis, senectus, mors, magnitudo, appendix, bifurcatio, auris, pubes, iris, unguis

- 2) Упражнения: §58 упр. I, II стр. 83

IV. Домашнее задание:

- 1) выучить грамматические признаки существительных женского рода III склонения;
- 2) выучить §60 лексический минимум;
- 3) упр. V (а, б) § 58 стр.84
- 4) повторить существительные III склонения муж. род.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 21 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 13.

Тема 1.13. Третье склонение существительных. Средний род.

Цель: Научиться определять род и характерные основы существительных среднего рода III склонения. Научиться согласовывать прилагательные с существительными среднего рода в именительном и родительном падежах единственного числа.

Задачи: Познакомиться с грамматическими признаками имен существительных среднего рода III склонения и характер основ. Переводить термины с существительными среднего рода III склонения.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания.

1. Окончания существительных женского рода III склонения.
2. Исключения из правила.
3. § 60 – лексический минимум.
4. Проверка упр. V (а, б) § 58 стр.84
5. Проверочная работа по анатомической терминологии № 8.

- 1) написать 6 окончаний сущ. муж. рода
- 2) написать исключения из муж. рода, которые относятся к среднему роду (4)
- 3) написать исключения из муж. рода, которые относятся к жен. роду (2)
- 4) написать окончания жен. рода в им. падеже (10)
- 5) написать исключения из жен. рода, которые относятся к муж. роду (6)
- 6) написать исключения из жен. рода, которые относятся к среднему роду (2)

II. Объяснение нового материала.

Существительные среднего рода III склонения: § 61 стр. 86

III. Упражнения:

1. Прежде чем приступить к выполнению упражнений, необходимо привести в систему знания о существительных III склонения.

Таблица.

m		f		n
-os		-s:	-as	-men
-or			-is	-us
-o			-us	-ur
-er			-es (равносложные)	-ma
-ex		-x	-ax	-e
-es (неравносложные)			-ix	-al
			-ux	-ar
			-rs, -ns	-ut
			-nx	
			-do	
			-go	
			-io	

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 22 -</p>
--	---	---	---------------

tendo, inis m
margo, inis m
canalis, is m
dens, dentis m
ren, renis m
splen, splenis m
lien, enis m

gaster, tris f
mater, tris f
dura mater
pia mater
arachnoidea mater

os, ossis n
os, oris n
cor, sordis n
tuber, eris n
vas, vasis n
pancreas, atis n

2) §58 упр. II, III стр. 86

IV. Домашнее задание.

- 1) выучить существительные 3-го склонения среднего рода (8 окончаний + 2 исключения) лексический минимум § 64
- 2) § 62 упр. V (а, б) стр. 87
- 3) Повторить 3 склонение муж. и жен. род; подготовиться к к/р по 3 склонению

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 23 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 14

Тема 1.14. Множественное число существительных и прилагательных всех типов. *Nominativus Pluralis*.

Цель: Научиться образовывать множественное число существительных I, II, III, IV, и V склонений и прилагательных I, II, III склонений. Научиться находить основы у существительных всех пяти склонений. Научиться переводить анатомические термины с несогласованным и согласованным определением в *Nominativus Pluralis*.

Задачи: Изучить окончания именительного падежа множественного числа имен существительных и прилагательных. Переводить анатомические термины с несогласованным и согласованным определением в *Nominativus Pluralis*.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

1. Окончания имен существительных среднего рода III склонения.
2. Окончания существительных мужского и женского рода.
3. Определить род с одинаковыми окончаниями:

1) *fames, is f*
herpes, ětis m
virgo, ĩnis f
carbo, ōnis m

2) *pulmo, ōnis m*
occiput, ĩtis n
oedĕma, ātis n
stapes, ědis m
pubes, is f
pes, pedis m
cartilāgo, ĩnis f
rubor, ōris m
sulfur, ũris n
phalanx, ngis f
apex, ĩcis m
axis, is m
rete, is n
operatio, ōnis f
bubo, ōnis m

3) Исключения:

1. *gaster, tris f*
2. *sanguis, ĩnis m*
3. *lien, ĕnis m*
4. *os, ossis n*
5. *dens, dentis m*
6. *margo, ĩnis m*



7. vas, vasis n
8. canalis, is m
9. cor, cordis n
10. mater, tris f
11. tuber, ěris n
12. ren, renis m
13. axis, is m
14. tendo, ĩnis m
15. os, oris n
16. pancreas, ātis n

4) Проверочная работа по анатомической терминологии № 9.

II. Объяснение нового материала.

Именительный падеж множественного числа существительных и прилагательных.

1. Образование форм Nom. Pl. существительных всех склонений: § 65 стр. 89
2. Образование форм Nom. Pl. для всех типов прилагательных: § 67 стр. 90

Таблица обобщенных данных об окончаниях существительных и прилагательных в Nom. Pl.

Nominativus Pluralis

склонение	I	II	III	IV	V
род	f	m n	m f n	m n	f
Nom. sing.	-a	-us -um -er -on		-us -u	-es
Gen. sing.	-ae	-i	-is	-us	-ei
Nom. pl.	-ae	-i -a	-es -a	-us -ua	-es

III. Упражнения:

упр. I, III, IV стр. 91 § 66; упр. III, VI стр. 92 § 69

IV. Домашнее задание.

1. выучить окончания существительных в именительном падеже множественного числа § 91 + таблица;
2. упр. IX § 69;
3. выучить лексический минимум § 71

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 25 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 15.

Тема 1.15. Множественное число существительных и прилагательных всех типов. Genetivus Pluralis.

Цель: Научиться согласовывать прилагательные с существительными в форме родительного падежа множественного числа. Научиться переводить термины с несогласованным и согласованным определением в Genetivus Pluralis.

Задачи: Изучить окончания родительного падежа множественного числа существительных и прилагательных. Переводить анатомические термины в Genetivus Pluralis.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания.

1. 1) Окончания множественного числа именительного падежа у существительных I, II, III, IV и V склонений.

2) Объясните, по каким правилам вы образуете множественное число у прилагательных среднего рода.

3) Окончания множественного числа именительного падежа у прилагательных мужского и среднего рода.

4) Перевод (устно) латинских терминов:

суставы, области, синхондрозы, легкие, хрящи, сухожилия, вдавления, мышцы, позвонки, швы, ости, ребра, вырезки, сегменты, перегородки, зубы, пазухи, пальцы, ядра, дуги, сосочки, края, устья, вены

2. упр. IX § 69

3. Проверочная работа по анатомической терминологии № 10.

II. Закрепление пройденного грамматического материала.

1. Назвать правило среднего рода.

2. Назвать окончание существительных I склонения.

железы
волокна
клеточки, ячейки

складки

3. Назвать окончание существительных II склонения муж. рода.

мышцы
нервы
ядра

извилины

4. Назвать окончание существительных IV склонения муж. рода.

отростки
кисти

5. Назвать два одинаковых окончания III склонения m, f и V склонения f.

поверхности
сухожилия



каналы
корни
части
фаланги
мозговые оболочки
регионы
суставы
края

III. Объяснение нового материала.

Множественное число существительных и прилагательных всех типов. Genetivus Pluralis.

Сводная таблица окончаний в Gen. Pl.: § 72 стр. 95

Genetivus Pluralis

I	II	III	IV	V
-arum	-orum	-um; -ium	-uum	-erum

Genetivus Pluralis III склонение

-um	-ium
1. сущ-ые неравносложные с основой на один согласный	1. - равносложные
1) tendo, inis m - <u>tendin</u> - tendinum	canalis, is m - <u>canal</u> - canalium
2) tuber, eris n - <u>tuber</u> - tuborum	- основа на два согласных, неравносложные
	1) os, ossis n - <u>oss</u> - ossium
	2) pars, partis f - <u>part</u> - partium
	3) dens, dentis m - <u>dent</u> - dentium
	NB! medulla ossium

Прилагательные

2. -ior, ius
superior, ius - superior -
superiorum (m f n)
major, ius - major - majorum
minor, us - minor - minorum

Genetivus Pluralis

2. -is, e
frontalis, e - frontal - frontalium (m f n)

2. Образование родительного падежа множественного числа у прилагательных.

IV. Упражнения:

1. Поставить в Genetivus Pluralis

- a) cavitas, atis f
forāmen, ĩnis n
auris, is f
phalanx, ngis f
tempus, ōris n
os, ossis n
pyrāmis, ĩdis f



meninx, ngis f

в) образовать форму Gen. Pl.

minor, ius

orbitalis, e

posterior, ius

dentalis, e

2. Перевод.

Образец:

П. е. г. задний бугорок

Nom. sing. tuberculum (n II) posterius (III)

Gen. sing. tuberculi posterioris

Nom. pl. tubercula posteriora

Gen. pl. tuberculorum posteriorum

1) небная борозда → небных борозд

2) наименьшая вена → наименьших вен

3) скуловой отросток → скуловых отростков

4) внутренняя поверхность → внутренних поверхностей

5) поперечная связка → поперечных вен

3. § 73 упр. II, III, IV стр. 96-97

V. Домашнее задание:

1) выучить образование Gen. pl.;

2) выучить §75 - лексический минимум;

3) выполнить упр. VIII §73 стр. 98

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 28 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 16.

Тема 1.16. Множественное число существительных и прилагательных всех типов. Повторение.

Цель: Повторить в системе материал занятий № 4 – 15.

Задачи: Переводить медицинские термины в формах именительного и родительного падежей единственного и множественного числа.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания:

1. упр. VIII §73 стр. 98

2. Проверочная работа по анатомической терминологии № 11.

II. Подготовка к итоговой лексико-грамматической контрольной работе № 2 по анатомической терминологии.

1) Контрольные вопросы.

1. Сколько в латинском языке склонений существительных?
2. Назовите грамматические признаки I, II, III, IV, V склонений существительных.
3. Как определить род существительного?
4. Какие грамматические категории имеет имя прилагательное?
5. По какому склонению склоняются прилагательные трех окончаний?
6. Назовите грамматические признаки прилагательных 1-й группы.
7. Допишите словарную форму прилагательных: *latus*, *maxillaris*, *transversus*, *coccygeus*, *dentalis*, *obliquus*, *scapularis*, *rectus*, *ethmoidalis*, *pterygoideus*.
8. Назовите в словарной форме латинские прилагательные с общим словообразовательным значением «относящийся к тому, что названо основой», от следующих существительных: плечо, мышца, луч, грудина, ярмо, лопатка, глазница, верхняя челюсть, крыло, нос, череп, губа, ячейка.
9. При согласовании прилагательных с существительными разных склонений окончания тех и других разные или одинаковые? Приведите пример.
10. Назовите грамматический признак сравнительной степени прилагательного для м. р. и ж. р.
11. Как определить основу прилагательного в сравнительной степени?
12. По какому признаку вы узнаете принадлежность существительного к III склонению?
13. Какие окончания в им. п. ед. ч. свойственны существительным мужского рода III склонения?
14. Назовите окончания именительного падежа множественного числа.
15. Сформулируйте правило среднего рода для существительных и прилагательных.
16. Как определить склонений существительного?
17. Из каких компонентов состоит словарная форма существительных?
18. Преобладающая масса прилагательных в анатомической номенклатуре – это качественные или относительные прилагательные?
19. Сколько групп прилагательных вы знаете?
20. По какому склонению склоняются прилагательные двух окончаний?

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 29 -</p>
--	---	---	---------------

21. Назовите грамматические признаки прилагательных 2-1 группы.
22. Назовите форму родительного падежа прилагательных для каждого рода: medianus, a, um; frontalis, e; palatinus, a, um; sphenoidalis, e; quadriceps, ipitis; sacer, cra, crum; ruber, bra, brum; sacralis, e; asper, era, erum.
23. Какое определение называется согласованным?
24. Назовите порядок слов в терминах-словосочетаниях. Приведите пример.
25. Из каких компонентов состоит словарная форма прилагательных в сравнительной степени?
26. Как склоняются прилагательные в превосходной степени?
27. Как записывается словарная форма неравносложных и равносложных существительных III склонений?
28. Как записываются в словарной форме односложные существительные III склонения?
29. Назовите окончания родительного падежа множественного числа.

III. 1. Сводная таблица основных грамматических сведений, изученных в разделе «Анатомическая терминология»: §76 стр.100

2. Выполнить следующие упражнения.

а) Перевод анатомических терминов

А

1. перегородка лобных пазух
2. синус полых вен правого предсердия
3. отверстия легочных вен левого предсердия
4. перекрест сухожилий
5. длинные мышцы, поднимающие ребра
6. удерживатель сухожилий сгибателей
7. межмышечные сумки ягодичных мышц
8. сосуды сосудов

Б

1. связки сухожилий
2. фиброзные влагалища пальцев кисти
4. верхний удерживатель сухожилий малоберцовых мышц
5. короткие мышцы, поднимающие ребра
6. медиальная и латеральная пластинки крыловидных отростков

б) упр. IV § 77 стр. 102

IV. Домашнее задание:

1. Повторить лексику занятий 3-15.
2. Повторить грамматический материал всех занятий.
3. Выполнить упр. VI стр. 103

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 30 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 17

Тема 1.17. Числительное. Местоимение. Наречие.

Цель: Научиться образовывать наречия, использовать местоимения. Познакомиться со студенческим гимном «Gaudeamus», проверить знание афоризмов, изречений, крылатых выражений.

Задачи: Познакомиться с информацией о наречиях и местоимениях; с текстом студенческого гимна.

I. Проверка домашнего задания: упр. VI стр. 103

II. Объяснение нового материала.

Числительное. Местоимение. Наречие.

(по учебнику Чернявского М.Н.)

III. стр. 34-35 §8 упр. I-IV

IV. Студенческий гимн "Gaudeamus" p.215

Запомните текст гимна и перевод.

V. Перевод афоризмов, выражений, пословиц.

1. Повторение – мать учения.
2. Кто пишет – тот дважды читает.
3. Служа другим, сгораю.
4. Быстрее, выше, сильнее! (девиз на олимпийских медалях)
5. Место наименьшего сопротивления.
6. Здоровье больного – наивысший закон врачей.
7. Сытое брюхо к ученью глухо.
8. Любовь и кашель не скроешь.
9. Хороший диагноз – хорошее лечение.
10. Сведения о жизни.
11. Сведения о болезни.
12. Здоровый дух в здоровом теле - есть великое благо.
13. Мёд на устах – желчь на сердце.
14. “О времена, о нравы!” (Цицерон)
15. Многие знают многое, всё - никто.
16. “Все своё ношу с собой” (греч. мудрец Биант)
17. Дважды дает тот, кто быстро дает.
18. Я мыслю, следовательно, я существую.
19. Невежество – это не аргумент.
20. Человеку свойственно ошибаться.
21. Ты должен, значит можешь.
22. Ничему не (следует) удивляться.
23. Всякое излишество – вредно.
24. Так проходит слава мира.
25. Обычный случай.
26. Необычный случай.
27. Ошибка языка, оговорка.
28. Ошибка пера, описка.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 31 -</p>
--	---	---	---------------

29. Ошибка памяти, забывчивость.
30. Образ жизни.
31. Всякое начало трудно.
32. Судьба слепа.
33. До крайних пределов; верх искусства.
34. Лечебная сила природы.
35. Второе я.
36. Жизнь коротка, искусство огромно.
37. Закон суров, но таков закон.
38. Априорно, заранее, (познание) независимо от опыта.
39. (Познание) на основании опыта, по опыту.
40. К делу.
41. Пусть будет выслушана и другая сторона.
42. Согласие всех; всеобщее признание.
43. Многословие.
44. Кто от этого выиграет? Кому это выгодно?
45. Де-факто; фактически; на деле.
46. О вкусах не спорят.
47. Де-юре; юридически; по праву; формально.
48. Сказано – сделано.
49. Учения разнообразны, истина одна.
50. Строгое обучение – наилучшее.

V. Домашнее задание:

Повторить лексику и грамматический материал занятий 3-15.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 32 -</p>
--	---	---	---------------

Занятия 18

Тема 1.18. Лексико-грамматическая итоговая контрольная работа № 2 по разделу анатомо-гистологическая терминология.

Цель: Проверить степень освоения лексики и основных лексико-грамматических конструкций, необходимых и достаточных для образования анатомических терминов.

Лексико-грамматическая итоговая контрольная работа № 2 по разделу анатомо-гистологическая терминология.

Образец

I. Переведите следующие слова, запишите их словарную форму:

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| 1. печень | 11. край |
| 2. мочеточник | 12. желудочный |
| 3. ось, шейный позвонок | 13. собственный |
| 4. кисть руки | 14. задний |
| 5. стенка | 15. подкожный |
| 6. селезенка | 16. сердечный |
| 7. извилина | 17. короткий |
| 8. заслонка | 18. красный |
| 9. углубление | 19. лучевой |
| 10. почка | 20. питательный |

II. Переведите следующие термины:

1. мышцы лица
2. борозда сошника
3. латеральная область шеи
4. синус полых вен
5. твердая оболочка головного мозга
6. кора лимфатического узла
7. области тела
8. края лопатки
9. решетчатое отверстие
10. решетчатые отверстия

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 33 -</p>
--	---	---	---------------

Раздел 2

КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ.

Содержание раздела: В данном разделе изучаются вопросы, относящиеся к составу и словообразовательной структуре слов. При этом в центре изучения не индивидуальность того или иного слова, а то общее, повторяющееся, что имеется в структуре и значениях целых серий одинаковым образом построенных слов. Содержание раздела – это способы и продуктивные модели терминологического словообразования, преимущественно на материале клинической терминологии; описание частотных корневых и словообразовательных элементов.

Цель изучения: 1) научиться увязывать значение даже самого длинного слова с его составом и структурой путем вычленения частотных элементов и «сложения» их значений; 2) научиться, в соответствии с заданным значением, образовывать производные слова с определенной структурой путем выбора соответствующих терминоэлементов и соединения их в единое слово; 3) научиться запоминать на уровне долговременной памяти отобранный минимум актуальных терминоэлементов (корневых и аффиксальных морфем).

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

1. ОК - 1 - способностью к абстрактному мышлению, анализу синтезу;
2. ОПК - 1 - готовностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий и учетом основных требований информационной безопасности;
3. ПК -20 - готовностью к анализу и публичному представлению медицинской информации на основе доказательной медицины

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 34 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 1

Тема: 2.1. Введение в клиническую терминологию.

Некоторые общие понятия терминологического словообразования: состав слова, морфема, производящая и производная основа, терминологический элемент, способы словообразования. Многословные клинические термины – диагнозы.

Цель: Научиться переводить на латинский язык диагнозы.

Задача: Изучить общие понятия терминологического словообразования. Переводить многословные клинические термины.

Этапы занятий.

I. Объяснение нового материала.

1. Введение в клиническую терминологию.

В данном разделе изучаются вопросы, относящиеся к составу и словообразовательной структуре слов. При этом в центре изучения не индивидуальность того или иного слова, а то общее, повторяющееся, что имеется в структуре и значениях целых серий одинаковым образом построенных слов.

Содержание раздела – это способы и продуктивные модели терминологического словообразования, преимущественно на материале клинической терминологии; описание частотных корневых и словообразовательных элементов.

Студенты должны научиться следующему:

- 1) увязывать значение даже самого длинного слова с его составом и структурой путем вычленения частотных элементов и «сложения» их значений;
- 2) в соответствии с заданным значением образовывать производные слова с определенной структурой путем выбора соответствующих элементов и соединения их в единое слово;
- 3) запомнить на уровне долговременной памяти отобранный минимум актуальных частотных терминологических элементов (корневых и аффиксальных морфем).

Итоговая контрольная работа № 3 по клинической терминологии, которая проводится на последнем занятии, состоит из трех заданий: 1. студенты должны объяснить клинический термин; 2. студенты должны сами составить клинический термин в соответствии с заданным значением; 3. записать диагноз на латинском языке.

2. Некоторые общие понятия терминологического словообразования: состав слова, морфема, производящая и производная основа, терминологический элемент, способы словообразования.

3. Многословные клинические термины – диагнозы.

4. Закрепление.

Клинические диагнозы.

1) упр. 3 стр. 188

2) Перевод диагнозов:

1. окклюзия грудного протока



2. окклюзия сонной артерии
3. окклюзия матки
4. обтурация легкого
5. резекция привратника
6. травматическая перфорация глаза
7. носовая обтурация
8. сотрясение головного мозга
9. сотрясение грудной клетки
10. поясничная пункция
11. плацентарная инфекция
12. острый кариес зуба
13. резекция желудка
14. контрактура позвоночника
15. перфорация дивертикула
16. экстирпация матки (искоренение)
17. детский мозговой паралич
18. перелом зуба
19. фациальный спазм
20. бронхиальный спазм
21. мозжечковый парез
22. инфекционная желтуха
23. психическая травма
24. печеночная колика
25. маточная колика
26. почечная колика - colica renalis
27. диабетическая гангрена
28. гангрена легкого
29. старческая гангрена
30. долевая пневмония
31. острая болезнь

III. Домашнее задание:

подготовиться к проверочной работе по диагнозам

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 36 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 2

Тема 2.2. Словообразование. Основосложение.

Греко-латинские дублеты и одиночные ТЭ: обозначение органов, частей тела. Обозначение науки, методов обследования и лечения, страдания, болезни.

Цель: Научиться объяснять клинические термины.

Задача: Познакомиться с ТЭ, обозначающими названия органов, частей тела, а также науку, методы обследования, лечения, страдания, болезни.

Этапы занятий.

I. Объяснение нового материала.

1. Понятие «клиническая терминология» включает термины, которые относятся к больному организму. Этот раздел обычно именуется патологией (греч. pathos – страдание, болезнь + logos – наука). В нём изучаются симптомы и проявления болезни, нарушения физиологических функций, структурные изменения органов, тканей, а также лечение и профилактика.

Термины занимают большое место в медицинских текстах. Развитие терминов идет различными путями. Иногда слово становится термином, обособляясь от общего словаря языка (*simple уст.* "лекарственная трава"), или, наоборот, термин попадает в общий словарь и приобретает все особенности обычного слова, не теряя в то же время своего значения как термина (*hygiene, symptom, pulse* и т. п.). Отмечается также тенденция терминов сужать объем значений слов до узкоспециального и даже к переосмысливанию этого значения (*disk* - "сосочек зрительного нерва" и т. п.).

Производные термины образованы, главным образом, путем соединения корневых элементов, которые оказываются чрезвычайно продуктивными и служат базой для образования все новых и новых терминов. Отсюда целесообразно изучение корневых элементов, служащих для образования медицинской терминологической лексики.

Поскольку ряд медицинских терминов проник в латинский язык из греческого, то следует, рассматривая латинские словообразовательные элементы, особо выделить составные части слова.

Указание на греческое происхождение является весьма существенным, так как этот фактор может служить опорой для установления значения незнакомого слова: латинские термины большей частью относятся к анатомии и фармакологии, а греческие - к патологическим процессам.

Усвоение значения основных терминологических элементов очень важно, так как в медицинской литературе, особенно в периодических изданиях, постоянно появляются новые термины, которые по своему строению могут быть подразделены на *простые*: *soma, fractura, abscessus*, *сложные*: *laryngoscopia* [*larynx* гортань + *skopeo* рассматривать]: ларингоскопия - метод осмотра внутренней поверхности гортани через рот, и термины-словосочетания: *soma diabeticum*.

При изучении этого раздела мы встретимся с некоторыми общими понятиями терминологического образования.

2. Морфемный анализ - это деление слова на морфемы. Морфема (от греч. *morphe* - форма) - минимальные, неделимые по значению и по форме части: приставка, корень, суффикс, окончание, например:

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 37 -</p>
--	---	---	---------------

subcostalis sub - приставка
cost - корень
al - суффикс
is – окончание

3. Словообразовательный анализ. Неизменная часть слова, несущая основное лексическое значение, называется основой слова.

Основа производящая и производная: производящей (мотивирующей) называется основа, от которой образована путем присоединения к ней аффиксов другая, более сложная по составу производная (мотивированная) основа:

costa → cost-al-is
производящая основа производная основа

cost-al-is → inter-costal-is
производящая основа производная основа

4. Терминоэлемент. Любая значимая часть производного слова (морфема, блок морфем), регулярно воспроизводимая в готовом виде при использовании уже существующих или создании новых терминов и сохраняющая определенное приписанное ей в терминологии значение, называется терминоэлементом. ТЭ имеет лексическое, а не грамматическое значение.

e.g. sub | cost | al | is
ТЭ ТЭ ТЭ

5. Способы образования клинических терминов:

1) Основосложение - наиболее продуктивный способ образования терминов Греко-латинского происхождения. Сложные слова можно образовать двумя способами: чистым сложением или сложением, сочетающимся с суффиксацией. Если в латинском языке сложение было редкостью, то в греческом – это один из наиболее продуктивных способов словообразования. Имеющиеся в анатомической номенклатуре сложные слова – почти все производные от греческих основ. Все греческие слова латинизированы, т.е. имеют латинские окончания.

- a) gastralgia
- b) hydrotherapia

2) Префиксация – присоединение префиксальной морфемы (приставки) к корню, не меняет его значения, а лишь добавляет к этому значению некоторый компонент, указывающий на локализацию (выше, ниже, спереди, сзади), направление (приближение, отдаление), протекание во времени (прежде чего-либо, после чего-либо), на отсутствие или отрицание чего-либо.

e.g. a) hyper →
hypo → tonia
dys →
a →

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 38 -</p>
--	---	---	---------------

3) Суффиксация – присоединение суффикса к производящей (мотивирующей) основе. Полученное таким образом производное называется суффиксальным.

+ us - окончание
e.g. → ic - относящийся к печени, печеночный
hepat → itis - воспаление (гепатит)
→ oma - опухоль печени

Научить составлять и объяснять термины. § 124 стр. 144; § 125 стр. 146

II. Закрепление нового материала.

1. § 124 АБ, § 125 стр. 144 по учебнику

2. NB! Запомните значение ТЭ –genus

NB! -genus = генный

а) порождающий, вызывающий

cancerogenus - канцерогенный (вызывающий рак)

pathogenus - патогенный (вызывающий болезнь)

б) порожденный, вызванный

cardiogenus - порожденный сердцем (сердечного происхождения)

hepatogenus - печеночного происхождения (вызванный, спровоцированный

работой данного органа)

3. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

1. § 124 АБ, § 125 стр. 201-202

2. Упр. (МК) Объяснение значений терминов.

1) osteologia

somatologia

cardiologia

stomatologia

2) NB! nosologia
pathologia

3) logopaedia

4) stomatoscopia

rhinoscopia

laryngoscopia

stethoscopium

5) stethometria

cephalometria

craniometria

6) cardiographia

cardiogramma

encephalographia

encephalogramma

7) oxygenotherapia

hydrotherapia

physiotherapia

8) cephalalgia

gastralgia

arthralgia

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 39 -</p>
--	---	---	---------------

- 10) stethodynia
acrodynia
spondylodynia
pancreatodynia

3. § 115 стр. 134. Диагнозы.

- 1) абсцесс печени
- 2) глубокий кариес зуба
- 3) сахарный диабет
- 4) юношеский диабет
- 5) детская глаукома
- 6) инфекционная желтуха
- 7) язвенная болезнь
- 8) спастическая непроходимость кишечника

III. Домашнее задание:

1. Выучить способы словообразования §§ 117-123 + тетрадь
2. Выучить § 124 АБ, § 125, NB!
3. Выполнить письменно упр. 2А, 3 стр. 147

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 40 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 3.

Тема 2.3. Словообразование. Греческие суффиксы и концовки существительных в клинической терминологии: -itis, -oma, -osis, -iasis, -ismus. Суффиксы прилагательных, присоединяемые к основе существительного и глагола в клинической терминологии.

Цель: Научиться анализировать формальную и содержательную стороны сложных слов. Научиться анализировать и образовывать с заданным значением суффиксальные и сложные слова.

Задачи: Познакомиться с греческими суффиксами и концовками существительных в клинической терминологии: -itis, -oma, -osis, -iasis, -ismus.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студентов.

1. Дайте определение понятия «морфема».
2. Что называется основой слова?
3. Приведите примеры производной и производящей основы слова.
4. Дайте определение понятия «терминоэлемент».
5. Назовите основные способы словообразования.
6. Что называется суффиксацией/ префиксацией?
7. Упр. 2А, 3 стр. 203, 204

II. Объяснение нового материала.

1. Основосложение. Греко-латинские дублеты и одиночные ТЭ.

В качестве наиболее употребительного словообразовательного средства, с помощью которого две или несколько производящих основ объединяются в единое слово, применяется интерфикс, или соединительный гласный. В медицинской терминологии самым распространенным является интерфикс -o-, реже используется -i-. В исконных словах древнегреческого языка употребляется только интерфикс -o-, латинского - i-. Первые компоненты сложения обычно указываются в словарях и справочниках вместе с интерфиксом: thoraco-, spondylo-.

Многие компоненты сложных слов-терминов, употреблявшихся в языках-источниках, греческом и латинском, в качестве самостоятельных слов, не сохранили этот свой свободный статус в современной терминологии. Например, самостоятельные слова древнегреческого языка iatreia врачевание, paideia воспитание, обучение, kardia сердце, penia бедность, philia любовь, склонность, lalia речь используются только в качестве ТЭ в структуре производных (психиатрия, ортопедия, тромбопения, спазмофилия, тахикардия и т.п.). Эти и подобные им ТЭ, существующие в современных терминах только в связанном виде, т.е. в сочетании с другими морфемами, можно назвать связанными. Вместе с тем имеются ТЭ, например: sclerosis склероз и кардиосклероз, stasis стаз и гемостаз, paresis парез и гемипарез, ptosis птоз и нефроптоз, лат. flexio флексия и латерофлексия и т. п., которое употребляется не только в структуре производных, но и как самостоятельные слова. Это свободные ТЭ.

Огромное число медицинских терминов образуется путем сложения основ, сочетающегося с суффиксацией. Чаще других при этом используется суффикс греческого

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 41 -</p>
--	---	---	---------------

происхождения -ia. Например, haemorrhagia в древнегреческом языке произведено сложением двух основ: haem кровь + rhagos прорванный, разорванный, с суффиксом -ia.

Значительное число частотных ТЭ на -ia не существовало в древних языках-источниках в качестве самостоятельных слов, а употреблялось так же, как в современной терминологии, только в сложносуффиксальных производных. Нельзя, например, найти в словаре древнегреческого языка самостоятельные слова rhagia, thermia, pathia и т.д. В древнегреческом языке были только корневые слова rhage разрыв, therme тепло, pathos переживание, страдание, болезнь. Участвуя в образовании сложных слов, они сочетались с другими морфемами и суффиксом -ia. Таково происхождение большинства ТЭ на -ia, употребляющихся только как связанные. К ним, в частности, относится -tonia (греч. tonos напряжение + ia), -graphia (греч. grapho писать, изображать + ia) и многие другие.

Латинские и греческие обозначения анатомических образований, имеющие абсолютно одинаковое значение, называются Греко-латинскими дублетными обозначениями, или дублетами.

Можно сформулировать следующее принципиальное положение: как правило, для обозначения большинства анатомических образований (органов, частей тела) применяются латинские дублеты, причем в анатомической номенклатуре – преимущественно латинские слова, в клинической терминологии – связанные ТЭ греческого происхождения.

Необходимый для овладения основами клинической терминологии минимум Греко-латинских дублетов и одиночных ТЭ распределен последовательно в ряде занятий и представлен в таблицах.

Нет необходимости запоминать все варианты формы того или иного ТЭ. Достаточно запомнить лишь его корень или основу.

3. Суффиксы в клинической терминологии.

1) Суффикс -itis в названиях воспалительных заболеваний, процессов. Суффикс -itis используется исключительно для образования названий воспалительного характера. Мотивирующими основами являются греческие, реже латинские наименования органов и тканей. Мотивированные слова представляют собой существительные женского рода III склонения; в родительном падеже единственного числа оканчиваются на -itidis:

itis, itidis f = ит (воспаление, воспалительное заболевание)

bronchitis

stomatitis

rhinitis

NB! pneumonia

2) Суффикс -oma в названиях опухолей. В медицинской терминологии с суффиксом -oma от мотивирующих основ существительных и прилагательных, называющих ткани, образуются наименования опухолей. Названия опухолей – существительные III склонения среднего рода в родительном падеже единственного числа оканчиваются на -atis:

-oma, atis n = ома (опухоль)

osteoma

lipoma

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 42 -</p>
--	---	---	---------------

3) Существительные с суффиксом *-iāsis* производятся, как правило, от производящих основ глаголов или существительных. Производные имеют словообразовательное значение «процесс или его результат, названные основой»:

-iasis, is f = (e) osis = иаз (ияз) (заболевание, вызванное чем-либо)
helminthiasis
NB! *-lithiasis*

4) Суффикс *-ismus*. Мотивированные существительные с этим суффиксом имеют разные значения, в частности «явление, свойство, факт, отмеченный признаком, названным мотивирующей основой»:

-ismus, i m = изм (наличие черт, указанных в основе)
infantilismus

5) Существительные с суффиксом *-ōsis* производятся от производящих основ глаголов и существительных. Производные имеют словообразовательное значение «процесс или его результат, названные основой»:

-osis, is f = оз
 а) невоспалительное, хроническое, дегенеративное заболевание
 1) орган, болезнь именно этого органа
arthrosis
spondylosis
 2) чем вызвано; вещество, возбудитель
toxicosis
helminthosis
 б) *leucocytosis*
lipomatosis
 с) *sclerosis*
stenosis

4. Самостоятельная работа студента на практическом занятии:

1) Письменно объяснить значения следующих терминов (МК):

- *osteoma, odontoma, myoma*
- *gastritis, laryngitis, pharyngitis, meningitis, hepatitis*
- NB!** *myositis*
- NB!** – *urolithiasis, cholelithiasis, nephrolithiasis*
- *synostosis, synchondrosis, necrosis, thrombosis*
- *arthrosis, spondylosis, dermatosis*
- *toxicosis, mycosis (mykos - грибок)*
- *silicosis (silicium - кремний)*
- *ascaridosis, helminthosis*
- *erythrocytosis, thrombocytosis*
- fibrosis* – увеличение волокнистой соединительной ткани
- fibromatosis* – опухолевидное разрастание соединительной ткани

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 43 -</p>
--	---	---	---------------

2) Греко-латинские дублетные обозначения органов и тканей § 132 А стр. 211; греч. ТЭ, обозначающие патологические изменения органов и тканей, терапевтические и хирургические приёмы § 133 стр. 211.

1. § 132 А

- 1) splachnologia
- 2) gastroenterologia
- 3) laparoscopia
- 4) proctitis
- 5) proctoscopia
- 6) pneumonia
- 7) nephroma
nephrosis
nephritis
nephralgia
pyelonephritis
- 8) cystitis
- 9) metritis
- 10) hysteria
hysterographia

III. Домашнее задание:

1. Выучить суффиксы по тетради. Выучить Греко-латинские дублетные обозначения органов и тканей: § 132, 133 (А).
2. Выполнить упр. 4А стр. 215 письменно; упр. 6А стр. 216
3. Повторить §§ 115, 124, 125

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 44 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 4.

Тема 2.4. Греко-латинская синонимия в суффиксации. Греко-латинские дублетные обозначения органов, тканей. Обозначения патологических изменений органов и тканей, терапевтические и хирургические приемы.

Цель: Научиться анализировать и образовывать префиксальные термины с заданным значением. Научиться согласовывать существительные с прилагательными при написании диагнозов.

Задачи: Изучить частотные греко-латинские дублетные и антонимичные приставки. Направлено на формирование компетенций ОК-1; ПК-31.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студентов.

20 мин.

1. Вопросы:

- 1) Если суффикс -osis присоединяется к названию клетки или опухоли, что он обозначает?
- 2) Если суффикс -osis присоединяется к названию вещества или возбудителя болезни, что он означает?
- 3) Если суффикс -osis присоединяется к названию органа, что он означает?
- 4) Если суффикс -itis присоединяется к названию органа, что он означает?
- 5) Если суффикс -oma присоединяется к названию органа или тканей, что он обозначает?

2. Проверка выполнения домашнего задания: упр. 4 А стр. 215, упр. 6 А стр. 216

3. Перевод диагнозов.

- 1) детский язвенный стоматит
- 2) злокачественный спленит
- 3) кистозный колит
- 4) острый нефроз
- 5) старческий психоз
- 6) юношеский остеохондроз
- 7) доброкачественная миома
- 8) злокачественный отёк

II. Объяснение нового материала.

20 мин.

Префиксация. Латинские и греческие приставки. Префиксально-суффиксальные производные.

Префиксация, т.е. присоединение префиксальной морфемы (приставки) к корню, не меняет его значения, а лишь добавляет к этому значению некоторый компонент, указывающий на локализацию (выше, ниже, спереди, сзади), направление (приближение, отдаление), протекание во времени (прежде чего-либо, после чего-либо), на отсутствие или отрицание чего-либо.

Приставки развились преимущественно из предлогов, поэтому их прямые значения совпадают со значениями соответствующих предлогов.

У некоторых приставок на базе прямых значений развились вторичные, переносные. Так, у греческого предлога-приставки para около, рядом развилось переносное значение «отступление, отклонение от чего-либо, несоответствие внешних проявлений сущности данного явления». Например, para-nasalis околоносовой, но para-

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 45 -</p>
--	---	---	---------------

mnesia (греч. mnesis память) парамнезия – общее название искажений воспоминаний и обманов памяти; para-typhus паратиф – общее название инфекционных болезней человека, вызываемых определенными бактериями рода *Salmonella*, характеризующихся некоторыми клиническими проявлениями, сходными с симптомами брюшного тифа.

В описательных наименованиях, употребляемых в морфологических дисциплинах, ТЭ-префиксы имеют прямое значение. В терминах, выражающих понятия патологических состояний, болезней, нарушенных функций органов и т.д., ТЭ-префиксы часто употребляются с вторичными значениями. Например, анатом. hypo-gastrium (греч. hypo- под) подчревьё; пат. физиол. hypo-tonia (греч. hypo- ниже, меньше нормы) гипотония – сниженный тонус мышцы или мышечного слоя полого органа.

В разных подсистемах медицинской терминологии греческие и латинские ТЭ-префиксы имеют исключительно широкое применение. При этом в анатомической номенклатуре преобладают латинские приставки, а в терминологии патологической анатомии, физиологии, клинических дисциплин – префиксы греческого происхождения.

Как правило, латинские приставки присоединяются к латинским корням, греческие – к греческим корням. Однако встречаются и исключения, так называемые гибриды. Например, в словах epi-fascialis надфасциальный, endo-cervicalis внутришейный приставки – греческие, а производящие основы – латинские. При префиксации в качестве производящей основы выступает целое слово: intra-articularis внутрисуставной, sub-cutaneus подкожный, met-encephalon задний мозг и т.д.

Важную роль в функционировании медицинских терминов играют антонимичные приставки, т.е. такие, значение которых противоположны: например, лат. intra- внутри и extra- снаружи, извне; греч. endo- внутри и ecto- или eho- снаружи, извне и другие.

приставка	Латинские приставки значение
1. ad- (ac-, af-, ap-)	приближение, присоединение
2. ab-	отдаление
3. intra-	внутри
4. extra-	снаружи
5. infra-, sub-	под
6. supra-, super-	над
7. ante-, prae-	перед, раньше
8. post-	после
9. inter-	между
10. trans-, per-	через, переход
11. re-	возобновление, повтор; ответное действие
12. con- (com-, col-)	вместе, с
13. contra-	против
14. in-, im-	в, внутрь
15. ex-, e- (ef-)	из
16. in- (im-, il-)	отрицание
17. dis- (dif-)	разделение; расчленение
18. de-, des-, se-	устранение; удаление качества

примеры:

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. adductio | - приведение |
| appendix | - привесок |



2. abductio	- отведение
3. intracapsularis	- внутрикапсульный
4. extracapsularis	- внекапсульный
5. infracostalis	- подреберный
6. suprarenalis	- надпочечный
7. antebrachium	- предплечье
praesenilis	- предстарческий
8. postnatalis	- послеродовой
9. interlobularis	- междольковый
10. transfusio	- переливание крови
peroralis	- принимаемый через рот
11. reanimatio	- оживление
reactio	- ответное действие
12. conjunctiva	- соединительная оболочка глаза
compositus	- сложный
13. contralateralis	- находящийся на противоположной стороне
14. inflammatio	- воспаление
15. externus	- наружный
16. insufficientia	- недостаточность
immobilis	- неподвижный
17. dislocatio	- размещение
diffusus	- разлитой
18. degeneratio	- вырождение
desinfectio	- обеззараживание
separatio	- отделение

Греческие приставки

приставка	значение
1. endo-, ento-	внутри
2. peri-	вокруг
3. para-	1. около; 2. отклонение от нормы

NB! Приставки endo-, peri-, para- в сочетании с названием органа обозначают его оболочку:

endo- внутренняя оболочка

e.g. endometritis – воспаление внутренней оболочки матки

peri- наружная оболочка

e.g. perimetritis – воспаление наружной оболочки матки

para- ткань, клетчатка около органа

e.g. parametrium – клетчатка около матки

4. ecto-, exo- из, снаружи

5. hyper-, epi- над

6. hypo- под

7. pro- впереди, раньше

8. meta- 1. позади; 2. переход

9. meso- между

10. dia- 1. между; 2. сквозь; 3. разделение

11. syn-, sym- с, вместе

12. anti- против



13. ana- 1. снизу вверх; 2. возобновление

14. cata- 1. сверху вниз; 2. усиление

NB! anamnesis – выяснение событий, предшествующих заболеванию, путем расспроса больных (по памяти)

catamnesis – история состояния больного после окончания лечения

15. en- в

16. ex-, es- из

17. a-, an- 1. отсутствие; 2. отрицание

18. dys- 1. нарушение; 2. расстройство функций

19. eu- нормальная функция

примеры:

1. endogenes – внутреннего происхождения
2. periosteum – надкостница
3. paranasalis – околоносовой
- paramnesia – ошибочное воспоминание
4. exogenes – наружного происхождения
5. hyperthyreosis – повышение функции щитовидной железы
6. hypofunctio – пониженная функция
7. prognosis – предсказание
8. metencephalon – задний мозг
- metastasis – перенос болезненного начала в другое место
9. mesencephalon – средний мозг
10. diaphysis – средняя часть длинной трубчатой кости
- diarrhoea – понос
- diagnosis – распознавание
11. synostosis – соединение при помощи костной ткани
12. antibacterialis – противомикробный
13. anacrota – восходящая часть пульсовой волны
- anabiosis – возобновление жизни
14. catacrota – нисходящая часть пульсовой волны
15. encephalon – букв. в голове
16. ectomia – иссечение
17. atrophia – отсутствие питания тканей, органов
- anaesthesia – устранение чувствительности
18. dysuria – нарушение мочеиспускания
19. eurnoë – нормальное дыхание

III. Домашнее задание:

Выучить латинские и греческие приставки с примерами.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 48 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие 5.

Тема 2.5. Префиксация. Антонимичные пары префиксов и их значения. Одиночные префиксы и их значение. Полисемия, синонимия и омонимия в префиксации.

Цель: Изучить значение новых Греко-латинских ТЭ.

Задачи: 1. Научиться анализировать и образовывать с заданным значением разные словообразовательные структуры. 2. Повторить согласование прилагательных с существительными в диагнозах.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студента.

1. Переведите на латинский язык термины с латинскими приставками:

- 1) внутриглазничный
- 2) внекапсульный
- 3) подлопаточный (2 варианта)
- 4) надлопаточный
- 5) прекоматозный
- 6) послетравматический
- 7) межсуставной
- 8) принимаемый через рот
пероральный
- 9) недостаточность
недостаточность почечная
сердечная
- 10) внутренний
- 11) вдох (от основы spir-)
- 12) выдох
- 13) дыхание (как повторяющийся процесс)
вдох
выдох
дыхание
- 14) удаление ядов (tox-), находящихся в (внутри) организме
- 15) приведение
- 16) отведение

2. Перевести на латинский язык термины с греческими приставками:

- 1) внутреннего происхождения
- 2) наружного происхождения
- 3) воспаление внутренней оболочки сердца
- 4) околосердечная сумка, наружная оболочка сердца
- 5) воспаление околопочечной клетчатки (около почки)
- 6) повышенная чувствительность
- 7) пониженная чувствительность

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 49 -</p>
--	---	---	---------------

- 8) прекращение (отсутствие) мочеиспускания
- 9) нарушение функции кишечника
- 10) соединение при помощи хрящевой ткани
- 11) сведения, полученные в начале болезни по памяти больного или других лиц
- 12) история состояния больного после окончания лечения
- 13) нормальная функция щитовидной железы

3. § 138 упр. 1-2 стр. 228-229

II. Объяснение нового материала.

Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста.

Задание для самостоятельной работы студентов:

1. § 140 стр.233.
2. Образовать на латинском языке термины с заданным значением: (§ 140);

- 1) лечение кровью
наука о крови и кроветворных органах
сахар в крови
малокровие
- 2) разрушение ткани
- 3) наука о мышцах
воспаление мышц
- 4) увеличение числа красных клеток крови
- 5) костно-хрящевой болезненный процесс
- 6) желудочная грыжа
кровяная грыжа
- 7) специалист по нервным заболеваниям
- 8) сужение железы
- 9) расширение сосуда
- 10) мышечное новообразование
- 11) воспаление вен с образованием тромбов
- 12) сшивание сухожилия
- 13) воспаление кожи
- 14) моча в крови
- 15) кровь в моче
нарушение мочеиспускания
- 16) млечный сок к грудной клетке
(отсутствие) прекращение выделения желудочного сока
- 17) гной в моче
- 18) воспаление потовых желез
- 19) обезвоживание
- 20) яды в крови
- 21) рассечение почечной лоханки с целью удаления камней
мочекаменная болезнь
- 22) наука об опухолях
- 23) злокачественная опухоль
- 24) размягчение спинного мозга



- 25) заболевание молочной железы
- 26) боль в ухе
- 27) инструментальное исследование глаза
- 28) регистрация пульса
отсутствие пульса
- 29) наука о женских заболеваниях
- 30) вещество, имеющее биологическое действие мужских половых гормонов
- 31) наука о детских болезнях и их лечении
исправление дефектов речи
- 32) наука о старческих болезнях и их лечении
наука, изучающая явления старения
- 33) смещение органа
- 34) наука, изучающая лекарственные средства

3. Переведите клинические термины-словосочетания, обращая внимание на согласование прилагательных с существительными:

- 1) окклюзия грудного протока
- 2) окклюзия сонной артерии
- 3) окклюзия матки
- 4) обтурация легкого
- 5) резекция привратника
- 6) травматическая перфорация глаза
- 7) носовая обтурация
- 8) сотрясение головного мозга
- 9) сотрясение грудной клетки
- 10) поясничная пункция
- 11) плацентарная инфекция
- 12) острый кариес зуба
- 13) резекция желудка
- 14) контрактура позвоночника
- 15) перфорация дивертикула
- 16) экстирпация матки
- 17) детский мозговой паралич
- 18) перелом зуба
- 19) фациальный спазм
- 20) бронхиальный спазм
- 21) мозжечковый парез
- 22) инфекционная желтуха
- 23) психическая травма
- 24) печеночная колика
- 25) маточная колика
- 26) почечная колика
- 27) диабетическая гангрена
- 28) гангрена легкого
- 29) старческая гангрена
- 30) долевая пневмония
- 31) острая болезнь

4. упр. 1 (1) А стр. 238-239 § 142

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 51 -</p>
--	---	---	---------------

III. Домашнее задание:

- 1) выучить ТЭ § 140 (А) стр. 233-235 учебник + тетрадь;
- 2) § 142 упр. 1А (2-4) стр.238-239 (письменно)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 52 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 6

Тема 2.6. Греко-латинские дублеты, обозначающие части тела, внутренние органы, ткани. Греко-латинские дублеты, обозначающие жидкости, секреты; пол, возраст.

Цель: Объяснить значение новых Греко-латинских ТЭ.

Задачи: Научить анализировать и образовывать термины, обозначающие функциональные и патологические состояния, процессы.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студента.

1. Ответьте на следующие вопросы:

- 1) Какие греческие и латинские приставки имеют значение «направление сквозь, через что-либо», «нахождение между чем-либо»?
- 2) Какими приставками обозначаются нарушение функции, слабость выражения функции, усиление функции?
- 3) Какой латинской приставке соответствует русская приставка пере- ?
- 4) Каким латинской и греческой приставкам соответствует русская приставка против- ?
- 5) Какая латинская приставка обычно указывает на устранение, избавление от чего-либо?
- 6) Какими приставками обозначается отсутствие, отрицание признака, названного корнем слова?
- 7) Какой из слоев зародыша (энтодерма, мезодерма, эктодерма) является внутренним?
- 8) Какое из названий слоев стенок сердца (эндокард, миокард, эпикард) относится к наружному слою?
- 9) Какая приставка имеет значение «возобновление, повторение действия»?

2. Перевод клинических терминов:

- 1) разрушение клеток крови
- 2) скопление гноя в полости (внутри) тела
- 3) опухоль кровеносных сосудов
- 4) наука о крови и кроветворных органах, об их строении и функции при нормальных и патологических условиях
- 5) кровоизлияние в полость сустава (кровь в суставе)
- 6) рассечение сосуда
- 7) удаление части сосудов
- 8) врожденное или приобретенное смещение органа или ткани в необычное место
- 9) сужение кровеносного сосуда
- 10) наружная оболочка мышцы
- 11) внутренняя оболочка мышцы
- 12) сердечная мышца
- 13) образование хрящевой ткани
- 14) воспаление наружной оболочки сосуда
- 15) малокровие
- 16) мышечная слабость

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 53 -</p>
--	---	---	---------------

- 17) воспаление нерва
- 18) воспаление лимфатического узла
- 19) воспаление лимфатических сосудов
- 20) опухоль лимфатического узла

3. упр. 1А (2-4) стр. 238-239

II. Объяснение нового материала.

Одиночные ТЭ, обозначающие функциональные и патологические состояния, процессы.

Задания для самостоятельной работы студентов.

1. Одиночные ТЭ, обозначающие функциональные и патологические состояния, процессы. (§ 141 АБ стр. 235-236)

2. Образовать на латинском языке термины с заданным значением.

§ 141 А

- 1) наука о жизни мельчайших организмов
исследование кусочков живой ткани под микроскопом
- 2) нормальное дыхание
- 3) зарождение ткани
- 4) нарушение чувствительности
- 5) нервная слабость
- 6) измерение объема легких
- 7) воздух в грудной клетке
- 8) воздух
- 9) отсутствие функции движения
- 10) наука о заболевании желез внутренней секреции
- 11) недостаток белых клеток крови
- 12) увеличение числа белых клеток крови
- 13) истечение гноя из уха
- 14) кровотечение из печени
кровотечение
- 15) остановка кровотечения
- 16) измерение артериального давления
- 17) нарушение развития органа или ткани
- 18) гипотензивные средства – понижающие давление
- 19) недостаток питания тканей и органов
- 20) отсутствие кислорода в крови
- 21) заглатывание воздуха
- 22) склонность к кровотечениям
- 23) женоненавистничество
- 24) действующий на мышцы
- 25) а) действующий на психические (душевные) процессы
б) наука о душевных заболеваниях и их лечении

§ 141 Б

- 1) удар, паралич
 1. паралич сердца
 2. паралич глаза
 3. паралич мочевого пузыря

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 54 -</p>
--	---	---	---------------

4. паралич одной конечности
5. паралич половины тела
6. полный паралич
- 2) относящийся к причине болезни
 1. причина болезни
 2. этиотропный, направленный на причину болезни
- 3) отложение жира, жироподобных веществ, например, в стенке артерий
- 4) вид, форма, строение чего-либо
исследование строения и структуры растений и животных
- 5) 1. относящийся к работе, действию; 2. деятельность; 3. реактивность
 1. совместная работа органов
 2. другая реакция
 - б) сила, усиление
 1. образование силы
 2. измерение силы
 - 7) 1. знание, наука; 2. способность узнавать, знать
 1. предсказание вероятного течения или исхода болезни
 2. определение природы болезни
 - 8) выработка чего-либо (крови, мочи)
кровообразование
 - 9) относящийся к памяти, к способности вспоминать
 1. нарушение хранения информации в долговременной памяти
 2. воспоминание о событиях, которые никогда не происходили; ложное воспоминание
 - 10) относящийся к уму, психическим свойствам человека
 1. врожденное слабоумие
 2. раздвоение ума
 - 11) относящийся к диафрагмальному нерву
 - 12) перорально
 - 13) ректально
 - 14) парантерально
 - 15) кардиальная часть желудка; часть желудка, примыкающая к отверстию пищевода (кардиальное отверстие)

3. Выполните письменно упр. 1А (5) стр. 239

III. Домашнее задание:

- 1) выучить § 141 А, Б + примеры, которые переводили на занятии;
- 2) выполнить письменно упр. I А (6, 7) стр. 239 § 142

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 55 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 7.

Тема 2.7. Словообразование в клинической терминологии. Одиночные терминыэлементы, обозначающие функциональные и патологические процессы и состояния организма человека. Конечные терминыэлементы, обозначающие заболевания, признаки болезни, методы диагностики и лечения.

Цель: Объяснить значение новых греко-латинских ТЭ, обозначающих физические свойства, качества, отношения.

Задачи: Научить понимать, анализировать и образовывать с заданным значением разные словообразовательные структуры.

Направлено на формирование компетенций ОК-1; ПК-31.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студента.

1. упр.А (6-7) стр. 240

2. Вопросы:

- 1) Какое явление называется ассимиляцией? Приведите примеры.
- 2) Какое значение имеют термины *synostosis*, *synchondrosis*, *syndesmosis*, *symphysis*?
- 3) Какая приставка противоположна по значению приставке *ad-*?
- 4) Как вы переведете термины: *vasa af-ferentia* и *vasa ef-ferentia* (*ferens*, *ferentis* несущий)?
- 5) Какие латинские и греческие приставки придают значению слова оттенок совместимости, соединения, связи?
- 6) Как объяснить значение слов апатия, симпатия, антипатия (греч. *pathos* настроение, переживание)?
- 7) Какими терминами вы обозначите ослабленное дыхание, учащенное дыхание (усиленное дыхание), остановку дыхания, затрудненное дыхание?
- 8) Термином *euphoria* эйфория обозначается беспричинно повышенное, радостное настроение больного. Каким термином обозначается, наоборот, беспокойство, меняющееся настроение?
- 9) ТЭ *-tonia* означает тонус,напряжение. Какими терминами обозначаются отсутствие тонуса (тканей или органов), расстройство тонуса, повышенное напряжение, пониженное напряжение?
- 10) Какая приставка используется для образования терминов, обозначающих брыжейка внутрибрюшинных органов?
- 11) Приставка *para-* имеет прямое значение «около», «рядом». Какой оттенок приобретает эта приставка в клинических терминах *paracusia* – ложное слуховое ощущение, *parageusia* – извращение вкусовых ощущений, *parathymia* – несоответствие аффективных проявлений вызывающей их причине?

3. Переведите следующие клинические термины:

- 1) стойкое расширенное состояние лимфатического или кровеносного сосуда
- 2) расширение вен
- 3) устранение чувствительности
- 4) пониженная чувствительность

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 56 -</p>
--	---	---	---------------

- 5) уплотнение, затверждение вен
- 6) материнская клетка эритроцита
- 7) яйцеклетка
- 8) кожная патология, высыпания любого типа
- 9) изменение окраски кожи при штриховом ее раздражении
- 10) средний из трех первичных зародышевых слоев эмбриона
- 11) наружная часть эпидермиса эмбриона
- 12) воспаление кожи
- 13) воспаление кожных покровов ротовой полости
- 14) регистрация пульса
- 15) размягчение ткани легкого
- 16) рассечение органа с целью удаления камней
- 17) наличие конкрементов, камня, образование камней
- 18) наличие камней (конкрементов) в желчном пузыре или желчных протоках, желчекаменная болезнь
- 19) наличие конкрементов в мочевых путях, мочекаменная болезнь
- 20) отложение кальция в бронхах
- 22) нарушение функции
- 23) скопление молочного оттенка лимфатической жидкости в плевральной полости
- 24) воспаление ткани около мочевого пузыря
- 25) гной в крови
- 26) гной в грудной клетке
- 27) нарушение секреции
- 28) клиническая специальность, относящаяся к патологии желёз внутренней секреции
- 29) кровотечение, кровоизлияние, истечение крови из кровеносного сосуда
- 30) кровотечение желудка, желудочное кровотечение
- 31) соединение посредством костной ткани
- 32) врожденное отсутствие органа; аномалия развития органа, ткани, структуры
- 33) повышенное образование, развитие ткани, клеток, органов
- 34) нарушение, расстройство функции, образования, развития ткани, клеток, органов; ненормальное развитие ткани
- 35) нарушение развития (образование) спинного или костного мозга
- 36) патологическая пролиферация ткани и клеточных элементов костного, спинного мозга
- 37) воспаление костного мозга и прилежащей костной ткани
- 38) водянка головного мозга
- 39) наука о болезнях нервов уха
- 40) воспаление уха
- 41) медицинская специальность, изучающая органы зрения, их болезни и аномалии рефракции
- 42) наука, изучающая явления старости
- 43) гериатрия: раздел медицины, изучающий болезни и особенности людей пожилого возраста

II. Объяснение нового материала.

Одиночные ТЭ, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки § 144.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 57 -</p>
--	---	---	---------------

Задания для самостоятельной работы студента на практическом занятии:

1. Изучите терминологические элементы, обозначающие различные физические свойства, качества и отношения: § 144 стр. 244.
2. Объясните латинские термины с заданным значением. Образуйте латинские термины с заданным значением.
 - 1) auto-
autopsia
 - 2) allo-
allergia
 - 3) hetero-
heterogenus
 - 4) homeo-
homogenus
homeostasis
homeopathia
allopathia
 - 5) iso-
isotonicus
 - 6) aniso-
anisocytosis
 - 7) neo-
neonatologia
 - 8) tele-
telepathia
 - 9) pseudo-
pseudonym
pseudopodia
 - 10) ortho-
orthopaedia
orthodontia
 - 11) xero-
xerocopia
xeroderma
xerostomia
 - 12) cryo-
cryotherapy
 - 13) thermo-
реакция с выделением тепла
реакция с поглощением тепла
повышение температуры тела
понижение температуры тела
измерение температуры тела
 - 14) pyro-
remedia antipyretica
 - 15) macro-
macrocephalia
 - 16) micro-
microcephalia



17) megal-

увеличение конечностей

увеличение печени

увеличение селезенки

мания величия

18) oligo-

NB! в каждом конкретном случае свой ТЭ

oliguria

oligaemia

19) poly-

обильное выделение мочи

обильное употребление пищи

множественное воспаление мышц

20) pan-

NB! panophthalmitis

полный паралич

pandemia

21) brachy-

brachycephalia

22) brady-

замедленные движения

замедленная работа сердца (замедленное сердцебиение)

23) tachy-

быстрое дыхание

учащенное сердцебиение

24) chromo-

chromosoma

25) leuco-

увеличение белых клеток крови

уменьшение числа лейкоцитов в крови

leukaemia

26) erythro-

увеличение числа красных клеток

уменьшение числа красных клеток

erythrophobia

27) cyano-

acrocyanosis

28) polio-

NB! poliomyelitis

polymyositis

29) melano-

melanoma

30) glyco-

NB! glykaemia

glycosuria

3. Выполните письменно упр. 1А (1,2) стр. 246.

III. Домашнее задание:

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 59 -</p>
--	---	---	---------------

1. выучить § 144 с примерами стр. 244;
2. письменно выполнить упр. 4 стр. 248;
3. повторить §§ 124, 125, 132, 133, 140, 141;
4. повторить греко-латинские приставки и суффиксы;

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 60 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 8

Тема 2.8. 1. Одиночные терминыэлементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки. 2. Подготовка к итоговой контрольной работе по клинической терминологии.

Цель: Повторить пройденный материал по теме «Клиническая терминология».

Задачи: 1. Систематизировать знания и умения, полученные при изучении раздела «Клиническая терминология». 2. Повторить правила согласования в терминах-словосочетаниях с согласованным и несогласованным определением

Этапы занятий.

I. 1) Проверка домашнего задания: упр. 4 стр. 248

2) Методические рекомендации.

1. Повторите дублетные и одиночные ТЭ, греко-латинские префиксы и суффиксы.
2. Обратите особое внимание на те ТЭ, которые в рамках медицинской терминологии являются многозначными или имеют сходные, близкие значения.
3. Поскольку более трудным являются задачи на образование терминов с заданным значением, следует уделять больше времени этому вопросу при самоподготовке к контрольной работе.

II. Повторение темы «Клиническая терминология». Подготовка к контрольной работе.

1. Определите устно значение ТЭ на стр. 249-254 § 147.

2. Образовать термины с заданным значением:

- 1) наука о старости
наука о лечении старческих болезней
- 2) удаление молочной железы
- 3) боль в области молочной железы
- 4) заглатывание воздуха
- 5) пониженное содержание инсулина в крови
- 6) пониженное содержание калия в крови
- 7) воспаление всех артерий
- 8) расстройство мочеиспускания
- 9) односторонний парез
- 10) нарушение чувствительности
- 11) повышенная чувствительность
- 12) нарушение дыхания (одышка)
- 13) расстройство питания
- 14) повышенное гидростатическое давление
- 15) малые размеры селезенки
- 16) увеличение печени
- 17) сухость губ
- 18) расширение слепой кишки
- 19) пониженное содержание кислорода в крови
- 20) учащение сердечных сокращений



- 21) недостаточное содержание эритроцитов в крови
 - 22) рентгенологическое исследование желчного пузыря
 - 23) осмотр мочевого пузыря
 - 24) опущение матки
 - 25) маточное кровотечение
 - 26) полное удаление матки
 - 27) незначительное выделение мочи
 - 28) обильное выделение мочи
 - 29) повышенное содержание лейкоцитов в крови
 - 30) малые размеры нижней челюсти
 - 31) малые размеры верхней челюсти
3. ТЭ, которые в рамках медицинской терминологии являются многозначными или имеют сходные, близкие значения. Перепишите и запомните.

NB! Не путать!

- 1) my — myel → мышца — спинной мозг
- 2) py — pyel → гной — почечная лоханка
- 3) cyt — cyst → клетка — мочевого пузыря
- 4) hist — hyster → ткань — матка
- 5) metra — metria → матка — метрия
- 6) poly — polio → много — серый
- 7) hidr — hydr → пот — вода (жидкость)
- 8) brachy — brady — tachy → короткий — редкий (медленный, замедленный) — быстрый
- 9) 1. tomia — 2. stomia — 3. ectomia → 1. рассечение, вскрытие — 2. наложение наружного искусственного свища (фистулы), наложение анастомоза (соустья) — 3. иссечение, полное удаление
- 10) ectomia — ectasia (ectasis) → иссечение, полное удаление — растяжение, расширение (физиологическое)
- 11) stenosis — asthenia — aesthesia → сужение — слабость — чувствительность, ощущение
- 12) phagia — phobia → глотание — патологическая боязнь
- 13) rhagia — rhapsia — graphia → кровотечение — наложение шва — процесс записывания
- 14) lithus — lysis → камень, конкремент — освобождение от сращений, рубцов, спаек
- 15) gen — gyn → родовой — женщина, женский
- 16) haemat — hepat → кровь — печень
- 17) enter — internus → кишечник — внутренний
- 18) cephal — encephal → голова — головной мозг

4. Образуйте термины с заданным значением. Проверьте правильность выполнения задания по ключу.

- 1) боль в поджелудочной железе
- 2) заболевание мочевого пузыря
- 3) невоспалительное заболевание суставов
- 4) множественное воспаление мышц
- 5) воспаление всех оболочек глаза
- 6) воспаление внутренней оболочки сердца
- 7) воспаление наружной оболочки матки
- 8) воспаление около заднего прохода
- 9) воспаление серого вещества мозга
- 10) воспаление почки и почечной лоханки



- 11) воспаление потовой железы
- 12) воспаление легких
- 13) воздух в грудной клетке
- 14) измерение объема легких
- 15) выделение из глаза
- 16) обильное выделение мочи
- 17) отсутствие выделения мочи
- 18) отсутствие пульса
- 19) отсутствие кислорода в тканях и органах (пониженное содержание кислорода)
- 20) отсутствие кислорода в крови
- 21) прекращение (отсутствие) желчи
- 22) прекращение желудочного сока
- 23) кровотечение (из органа)
- 24) кровотечение из печени
- 25) остановка кровотечения
- 26) склонность к кровотечениям (к спазмам)
- 27) недостаток питания тканей
- 28) недостаток красных клеток (дефицит эритроцитов в периферической крови)

penia = недостаток клеток крови

hypo- = недостаток функций

29) 1. слабость душевная

2. слабость нервная

3. слабость мышечная

30) белокровие (малокровие)

31) сахар в крови

сахар в моче

32) исправление зубов

исправление дефектов речи

33) синюшность конечностей

34) регистрация пульса (запись)

35) лечение холодом

36) обильное употребление пищи

37) невозможность смотреть на красный цвет

5. а) Повторите словарную форму существительных, используемых при написании диагнозов.

1-я группа с суф. -ит → -itis (-itis, itidis f)

2-я группа с суф. -оз → -osis, is f

3-я группа с суф. -ия → -ia, ae f

4-я группа с разными суффиксами

5-я группа с суф. -ома (-ма) → -oma, atis n

б) Переведите следующие диагнозы.

1. 1) кистозный пиелит

2) острый остеомиелит

3) язвенный колит

4) печеночная колика

5) злокачественный спленит

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 63 -</p>
--	---	---	---------------

2. 1) гангренозная пневмония
2) нейрогенная артропатия
3) вертеброгенная невралгия
4) диабетическая нефропатия

3. 1) юношеский остеохондроз
2) старческий психоз
3) острый инфекционный лейкоз
4) ангиогенный склероз

4. 1) гемолитическая желтуха
2) гемолитическая анемия
3) абсцесс печени (легкого)
4) инфекционная желтуха

5. 1) диабетическая кома
2) доброкачественная нефрома
3) суставной отёк

III. Домашнее задание.

Подготовиться к итоговой контрольной работе №3 по теме разделу клиническая терминология.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 64 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 9

Тема 2.9. Итоговая контрольная работа № 3 по разделу клиническая терминология.

Цель: Проверить степень освоения лексики и основных лексико-грамматических конструкций, необходимых и достаточных для образования клинических терминов.

Этапы занятий.

I. Итоговая контрольная работа № 3 по клинической терминологии.

Образец итоговой контрольной работы
Вариант

I. Объясните значения терминов:

- 1) glucosuria
- 2) thrombocytopenia
- 3) otopyorrhoea
- 4) angiorhagia
- 5) spasmophilia
- 6) thoracodynia
- 7) cerebrosclerosis
- 8) stomatoscopia
- 9) gastroenterologia
- 10) haematomyelia

II. Составьте термины с заданным значением:

- 1) учащенное сердцебиение
- 2) желчь в крови
- 3) пластическая операция на суставе
- 4) расстройство питания тканей
- 5) мочекаменная болезнь
- 6) опущение внутренних органов
- 7) хроническое заболевание почки
- 8) наука о лечении детских болезней
- 9) зашивание селезенки
- 10) данные исследования мочевого пузыря

III. Запишите диагнозы на латинском языке:

- 1) сенильный психоз
- 2) злокачественный отёк
- 3) гемолитическая желтуха
- 4) острый панкреатит
- 5) детский церебральный паралич

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 65 -</p>
--	---	---	---------------

Раздел 3

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Содержание раздела:

Фармацевтическая терминология – это названия лекарственных форм, средств растительного и химического происхождения. Каждое новое лекарственное средство получает одновременно русское и латинское названия. Последнее используется врачом при выписывании рецепта на латинском языке. Третий раздел в значительной степени специфичен в грамматическом, лексическом и словообразовательном отношениях. Поэтому он вполне автономен и замыкает собой курс преподавания. Материал упражнений охватывает разнообразную по своему содержанию специальную лексику фармацевтического характера. В данном разделе сосредоточены необходимые языковые сведения о названиях лекарственных средств.

Цель изучения: 1) научиться безошибочно в орфографическом и грамматическом отношениях писать латинские фармацевтические термины; 2) безошибочно и быстро выписывать на латинском языке заданный рецепт или переводить его с латинского языка.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

- ОК-1 - способность и готовность анализировать социально-значимые проблемы и процессы, использовать на практике методы гуманитарных, естественнонаучных, медико-биологических и клинических наук в различных видах профессиональной и социальной деятельности;
- ПК-3 - способностью и готовностью к формированию системного подхода к анализу медицинской информации, опираясь на всеобъемлющие принципы доказательной медицины, основанной на поиске решений с использованием теоретических знаний и практических умений в целях совершенствования профессиональной деятельности;
- ПК-31 - способности и готовности изучать научно-медицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования;

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 66 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 10

Тема 3.1. Введение в фармацевтическую терминологию. Номенклатура лекарственных средств и ее составляющие. Тривиальные наименования лекарственных средств. Частотные отрезки в наименованиях лекарственных средств, несущие определенную информацию. Названия растений в номенклатуре лекарственных средств. Способы образования тривиальных наименований: суффиксация, префиксация, основосложение, сложение произвольных отрезков, аббревиация. Частотные отрезки в наименованиях лекарственных средств, несущие определенную информацию. Названия растений в номенклатуре лекарственных средств.

Цель: Научиться переводить тривиальные наименования лекарственных средств. Научиться извлекать информацию о лекарстве, опираясь на значение частотных отрезков.

1. Познакомить с номенклатурой лекарственных средств.

Задача: Познакомиться с номенклатурой лекарственных средств. Познакомиться со словарной формой тривиальных наименований. Познакомиться с частотными отрезками в названиях лекарств и их значением.

Этапы занятий.

I. Введение в фармацевтическую терминологию.

1. Оргмомент. Это заключительный раздел курса. Для овладения представленной в нем обширной терминосистемой – фармацевтической терминологией и рецептурой – необходимы грамматические знания и умения, уже приобретенные вами ранее. Наряду с этим потребуются знания некоторых дополнительных грамматических тем, увязанных преимущественно с рецептурой. Материал упражнений охватывает разнообразную по своему содержанию специальную лексику фармацевтического характера. Такой лексикой постоянно пользуются лечащие и оперирующие врачи всех специальностей при назначении лекарств, при чтении аннотаций к препаратам, рецептурных справочников и т. п. В данном разделе сосредоточены необходимые языковые сведения о названиях лекарственных средств.

2. Объяснение нового материала.

Общее представление о фармацевтической терминологии.

Номенклатура лекарственных средств.

1) Фармацевтическая терминология – это комплекс, состоящий из совокупностей терминов ряда специальных дисциплин, объединенных под общим названием «фармация» (греч. *pharmakeia* – создание и применение лекарств), которые изучают изыскание, производство, применение лекарственных средств растительного, минерального, животного и синтетического происхождения.

Центральное место в этом терминологическом комплексе занимает номенклатура лекарственных средств – обширнейшая совокупность наименований лекарственных веществ и препаратов, официально разрешенных для применения.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 67 -</p>
--	---	---	---------------

Чтобы иметь представление о том, как создаются наименования лекарственных средств, что влияет на выбор тех или иных способов словообразования и структурных типов наименований, необходимо хотя бы в самых общих чертах ознакомиться с некоторыми генеральными фармацевтическими терминами.

1) Лекарственное средство (*medicamentum*) – вещество или смесь веществ, разрешенные уполномоченным на то органом соответствующей страны в установленном порядке для применения с целью лечения, предупреждения или диагностики заболевания.

2) Лекарственное вещество (*materia medica, substantia pharmaceutica*) – лекарственное средство, представляющее собой индивидуальное химическое соединение или биологическое вещество.

3) Лекарственное растительное сырье – растительное сырье, разрешенное для медицинского применения.

4) Лекарственная форма (*forma medicamentorum*) – придаваемое лекарственному средству или лекарственному растительному сырью удобное для применения состояние, при котором достигается необходимый лечебный эффект.

5) Лекарственный препарат (*praeparatum pharmaceuticum*) – лекарственное средство в виде определенной лекарственной формы.

6) Действующее вещество – компонент(ы) лекарственного средства, оказывающий(е) терапевтическое, профилактическое или диагностическое действие.

7) Комбинированные лекарственные средства – лекарственные средства, содержащие в одной лекарственной форме больше одного действующего вещества в фиксированных дозах.

3. Систематические и тривиальные наименования.

Химические соединения, применяемые как лекарственные вещества, могут иметь систематические названия, т.е. научные, химические.

В номенклатуре лекарственных средств химические соединения представлены под тривиальными (лат. *trivialis* - обыденный, обычный) наименованиями. Тривиальные наименования не отражают каких-либо единых принципов научной классификации, принятой у химиков, не указывают на состав или структуру. В этом отношении тривиальные наименования полностью уступают систематическим наименованиям. Однако последние непригодны в качестве названий лекарственных веществ вследствие громоздкости и сложности для использования в рецептах, на этикетках, в аптечной торговле. Тривиальные названия кратки, удобны, доступны; обычные, общепринятые. Врачи и фармацевты пользуются тривиальными наименованиями.

Тривиальное наименование
Фенацетин

Систематическое (научное) наименование
1-Этокси-4-ацетаминобензол

IV. Способы словообразования, характерные для тривиальных наименований:

1) Аббревиация. Среди различных способов словообразования, применяемых при создании тривиальных наименований, наиболее продуктивным является аббревиация (лат. *brevis* - короткий) - сокращение. Комбинация словесных отрезков, произвольно выделенных из соответствующих производящих слов или словосочетаний. В качестве таковых часто используются систематические названия химических соединений, например:

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 69 -</p>
--	---	---	---------------

NB! Как правило, латинские наименования лекарственных веществ представляют собой существительные II скл. ср.р. Русское наименование отличается от латинского только транскрипцией и отсутствием окончания *-um*, например:

Amidopyrinum - амидопирин
Validolum - валидол

Тривиальные названия комбинированных лекарственных средств, являющиеся несогласованными приложениями к названию лекарственной формы, - также существительные II скл. ср.р.: например:

tabulettae "Haemostimulinum" - таблетки "Гемостимулин".

Название лекарственных средств должно быть максимально кратким, легко произносимым обладать четкой фонетико-графической раздичаемостью.

2) Грамматическая форма тривиальных наименований.

Правило	Исключение
<i>-um, i n</i>	<i>-a, ae f</i>
1) <u>An</u> <i>alginum, i n</i> анальгин (транскрипция, лат. окончание)	<i>No-spa, ae f</i> (немотивированное, таких много)
2) <u>Ment</u> <i>holum</i> (<i>mentha</i> мята)	
3) <u>Erythr</u> <i>omycinum</i> (<i>erythr</i> красный) (<i>mycin</i> антибиотик)	NB! 1) <i>-zol, -zin, -zid</i> <i>-az, -zepat</i> наличие азота, азогруппа (азоогр.)
2) <i>-aeth</i> <i>-meth</i> <i>-phen</i>	<i>-этил</i> <i>-метил-фенил</i>

Частотные отрезки, весьма условно и приблизительно отражают информацию анатомического, физиологического и терапевтического характера (сырье растительного и животного происхождения, терапевтический эффект, фармацевтическое свойство). В названиях может быть несколько отрезков, а может не быть вообще.

VI. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

Изучив наиболее употребляемые частотные отрезки на стр. 196 и 197 по учебнику, скажите, какую фармакологическую информацию вы можете получить из названий следующих лекарств: (проверьте правильность выполнения задания по ключу)

1) *Corvalolum, Cardiovalenum, Valosedan, Apressinum, Angiotensinamidum, Promedolum, Sedalgin, Antipyrinum, Anaesthesinum, Testosteronum, Agovirin, Androfort, Thyrotropinum, Cholosasum, Streptocidum, Mycoseptinum, Enteroseptolum.*

2) *Sulfadimezinum, Penicillinum, Streptomycinum, Tetracyclinum, Barbamylum, Novocainum, Corticotropinum, Oestradiolum, Methandrostenolonum.*

VII. Домашнее задание.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 70 -</p>
--	---	---	---------------

Выучить:

способы словообразования, характерные для тривиальных наименований;

частотные отрезки § 152

названия лекарственных форм § 155

названия органов растений § 158

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 71 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 11

Тема 3.2. Введение в фармацевтическую терминологию. Глагол. Грамматические категории: наклонение, спряжение. Инфинитив. Определение основы и типа спряжения. Повелительное наклонение. Рецептурные формулировки с глаголами.

Цель: Научиться образовывать формы повелительного наклонения единственного числа. Уметь переводить рецептурные формулировки с глаголами.

Задачи: Познакомиться с правилами образования единственного числа повелительного наклонения глагола.

1. Научить образовывать некоторые формы повелительного наклонения. 2. Объяснить рецептурные формулировки с глаголами.

Этапы занятий.

I. Проверка исходного уровня знаний студентов.

1. Как вы понимаете следующие фармацевтические термины:

- 1) лекарственное средство
- 2) лекарственное вещество
- 3) лекарственное растительное сырье
- 4) лекарственная форма
- 5) лекарственный препарат
- 6) действующее вещество
- 7) комбинированные лекарственные средства

2. Какие наименования лекарственных веществ вы знаете?

3. Назовите способы словообразования тривиальных наименований.

4. Какую информацию отражают частотные отрезки?

5. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

Объяснение названий следующих лекарственных средств.

§ 172 стр. 287

Adrenalinum, i n	адреналин
Amidopyrinum, i n	амидопирин
Dibazolum, i n	дибазол
Ichthyolum, i n	ихтиол
Norsulfazolum, i n	норсульфазол
Novocainum, i n	новокаин
Oleum (i n) Ricini (us, i m)	касторовое масло (масло клещевины)
Papaverinum, i n	папаверин
Sulfadimezinum, i n	сульфадимезин
Synthomycinum, i n	синтомицин
Xeroformium, i n	ксероформ

NB!

Следующие названия совсем не совпадают с латинскими. Запомните их.

нашатырный спирт - *Solutio Ammonii caustici*

нашатырно-анисовые капли - *Liquor Ammonii anisatus*

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 72 -</p>
--	---	---	---------------

II. Проверочная работа № 1 (частотные отрезки в названиях лекарств)

III. Объяснение нового материала.

Глагол. Грамматические категории и словарная форма глаголов. Спряжение глаголов. Повелительное наклонения.

1. В рецептуре глагол употребляется только в настоящем времени в формах действительного и страдательного залогов. В рецептах используются только глаголы в повелительном и сослагательном наклонениях.

Словарная форма глаголов. В отличие от обычных полных словарей латинского языка в учебных словарях для студентов медиков глагол дается в сокращенной словарной форме: полная форма 1-го лица е. ч. настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (окончание -o), затем указывается окончание инфинитива -re вместе с предшествующей гласной, т. е. три последние буквы инфинитива:

do = я выдаю

dedi = я выдал

datum = чтобы выдать; то, что должно быть сделано

dāre = выдавать (что делать = неопределенная форма)

Fēci, quōd potuī, faciānt meliōra potēntes.

Я сделал все, что мог, пусть кто может, делает лучше.

Dictum - factum. Сказано - сделано.

В конце словарной формы цифрой отмечается спряжение, например:

steriliso, āre I стерилизовать

misceo, ěre II смешивать

diluo, ěre III разводить, разбавлять

finio, ĩre IV заканчивать

2. Латинские глаголы.

Латинские глаголы спрягаются, т. е. изменяются по лицам, числам, временам и наклонениям. Это и называется спряжением. Четыре спряжения глаголов. В зависимости от характера основы – конечного звука основы – глаголы подразделяются на четыре спряжения.

Основа глагола оканчивается на:

I спряжение -a

II спряжение -e

III спряжение- согласный звук, реже -u

IV спряжение-i

В I, II, IV спряжении основы оканчиваются на гласный, а в III спряжении – чаще всего на согласный.

3. Инфинитив – неопределенная форма. Инфинитив – это исходная форма глагола; она не изменяется по лицам, числам и наклонениям. Признак инфинитива во всех спряжениях – окончание -re. В I, II и IV спряжении оно присоединяется непосредственно к основе, а в III спряжении – посредством соединительного гласного -ĕ.

Образцы инфинитива глаголов I – IV спряжений

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 73 -</p>
--	---	---	---------------

I спряжение	sterilisā-re	стерилизовать
II спряжение	miscē-re	смешивать
III спряжение	solv-ĕ-re	растворять
IV спряжение	finī-re	заканчивать

4. Основа глагола определяется из формы инфинитива путем отделения окончания -re у глаголов I, II, IV спряжения и -ĕre – у глаголов III спряжения.

спряжение	инфинитив	основа
I	sterilisāre	sterilisa-
II	miscēre	miscē-
IV	finīre	fini-
III	solvĕre	solv-
diluĕre	dilu-	

5. Повелительное наклонение (Imperativus). В рецептах обращение врача к фармацевту об изготовлении лекарств и т. п. имеет характер приказания, побуждения к определенному действию. Такое значение глагола выражается повелительным наклонением или сослагательным наклонением.

1) Таблица образования повелительного наклонения:

спр	Infinitivus	Imperativus (на Вы)
I	dāre	Da.
II	miscēre	Misce.
III	recipĕre	Récĭpe.
IV	finīre	Fini.

Самостоятельная работа студента:

От следующих глаголов в словарной форме образуйте инфинитив, затем повелительное наклонение.

addo, ĕre III	добавлять
curo, are I	лечить
repĕto, ĕre III	повторять
salveo, ĕre II	быть здоровым, здравствовать (при приветствии)
signo, are I	обозначать
sterilĭso, are I	стерилизовать
valeo, ĕre II	быть здоровым (при прощании)
verto, ĕre III	вертеть, поворачивать

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 74 -</p>
--	---	---	---------------

V. Рецептурные формулировки с глаголами.

При составлении рецептурных прописей используются стандартные рецептурные формулировки. Запомните следующие стандартные формулировки:

Recipe.

Misce. Da. Signa.

Sterilisa!

Repete (bis).

Da tales doses numero 10.

Verte!

fiat

fiant

Misce, (ut) fiat pulvis (Nom. sing.) (pasta, unguentum)

Misce, fiant pilulae (Nom. pl.)

VI. Домашнее задание:

- 1) выучить § 172 – лексический минимум;
- 2) выучить по тетради - глаголы, нашатырный спирт (два слова); рецептурные формулировки с глаголами + §§ 164, 165;
- 3) повторить §§ 158, 154 и отрезки;

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 75 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 12

Тема 3.3. Общая рецептура. Структура рецепта. Правила оформления латинской части рецепта. Рецептурные выражения с предлогами. Сокращения в рецептах.

Цель: Научиться переводить рецепты в полной и сокращенной форме.

Задачи: Познакомиться с основными правилами выписывания рецептов. Познакомиться с рецептурными выражениями с предлогами.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студента.

1. Повторите перед тестом:

а) глаголы:

- 1) брать, взять
- 2) Смешай. Выдай. Обозначь.
- 3) Простерилизуй!
- 4) Выдай такие дозы числом 20.
- 5) Смешай, пусть получится порошок.
Смешай, пусть получится свеча.
Смешай, пусть получатся суппозитории.
Смешай, пусть получится сбор.

б) лекарственные формы:

- 1) эмульсия
- 2) гранула
- 3) суспензия
- 4) сироп
- 5) таблетка, покрытая оболочкой
- 6) драже
- 7) настой (на воде)

настойка (спиртовая, эфирная)

- 8) сбор (употребляется только во мн. числе)
- 9) мазь

10) желатиновая капсула

крахмальная капсула (облатка)

крахмальная капсула

12) глазная пленка

с) названия отрезков, трав, веществ, части растений:

- 1) ксероформ
- 2) сульфадимезин
- 3) ихтиол
- 4) синтомицин
- 5) эвкалипт
- 6) клещевина
- 7) плод
- 8) почка
- 9) кора
- 10) корневище

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 76 -</p>
--	---	---	---------------

- 11) спирт
- 12) спиртовой
- 13) нашатырный спирт
- 14) нашатырно-анисовые капли

2. Ответь на следующие вопросы:

- 1) Из каких компонентов состоит словарная форма глагола?
- 2) Дайте определение форме глагола «инфинитив»?
- 3) Как определить к какому спряжению относится тот или иной глагол?
- 4) Как определить и образовать основу глагола?
- 5) Какая форма глагола употребляется в рецептах?
- 6) Как образовать повелительное наклонение?
- 7) Образуйте императив в форме 2-го лица единственного числа у следующих глаголов:

conspergĕre обсыпать

addĕre добавлять

infundĕre наливать

agitare взбалтывать

adhibere применять

signare обозначать

refrigerare охлаждать

linire намазывать

recipere взять, брать

3. Проверочная работа №2 по фармацевтической терминологии.

II. Объяснение нового материала.

Структура рецепта.

Рецепт (rescriptum - «взятое» от recipio, ĕre взять, брать) – это письменное предписание врача фармацевту, составленное по определенной форме, об изготовлении, выдаче и способе употребления лекарства. Рецепт – это важный юридический документ, который должен оформляться в соответствии с официальными правилами.

В рецепте обычно выделяют следующие части:

1. Inscriptio – штамп лечебно-профилактического учреждения и его шифр.
2. Datum – дата выписывания рецепта.
3. Nomen aegrōti – фамилия и инициалы больного.
4. Aetas aegrōti – возраст больного.
5. Nomen medicī – фамилия и инициалы врача.
6. Praescriptio – «пропись» на латинском языке, которое состоит из invocation – стандартного обращения к врачу RP.: – Recĭpe. – Возьми и designatio materialium – обозначения веществ с указанием их количества.
7. Subscriptio – «подпись» (букв. «написанное ниже» обозначения веществ) – часть, в которой даются некоторые указания фармацевту: о лекарственной форме, количестве доз, виде упаковки, о выдаче лекарства больному и др.
8. Signatura – обозначение, часть, которая начинается с глагола Signa или Signĕtur обозначь, обозначить! Затем следует на русском и (или) национальном языке указание больному о способе приема лекарства.
9. Nomen et sigillum personale medicī – подпись врача, скрепленная личной печатью.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 77 -</p>
--	---	---	---------------

III. Структура рецептурной строки. Рецепт.

1. Основное содержание рецепта представлено в *designatio materialum*. С обращения *Rescipe* начинается латинская часть рецепта, построенная по правилам латинской грамматики.

Схема грамматической зависимости в рецептурной строке:

- 1) Вин. п.
кого? что? чего? Gen. чего? Gen.
- Возьми 1 мл настойки ландыша
Rescipe 1 ml *tincturae* *Convallariae*
- 2) Вин. п.
кого? что? чего? Gen. чего? Gen. чего? Gen. Gen.
- Возьми 1 г порошка листьев мяты перечной
Rescipe 1,0 *pulveris* *foliorum* *Menthae* *piperitae*

1 г = 1,0

- 3) Вин. п.
кого? что? чего? Gen. чего? Gen.
- Возьми каплю 1 масла эвкалипта
 капли 5
- Rescipe guttam I* *olei* (с маленькой) *Eucalypti*
 guttas V

(римские цифры обозначают только капли)

Правила прописи

Каждое лекарственное средство выписывают на отдельной рецептурной строке и с прописной буквы. С прописной буквы пишут также названия лекарственных веществ и растений внутри строки.

Названия лекарственных веществ или препаратов грамматически зависят от их дозы (количества) и ставятся в родительном падеже.

Количество твердых или сыпучих лекарственных веществ выписывают в граммах, причем слово «грамм» опускают, а цифра обозначается десятичной дробью.

Количество жидких лекарственных средств указывают в объемных единицах – в миллилитрах, реже в граммах.

Если приписывают жидкое лекарственное средство в количестве менее 1 мл, то оно дозируется в каплях: слово капля (капли) ставят в винительный падеж единственного числа (*guttam*) или множественного числа (*guttas*); число капель обозначается римской цифрой.

При прописывании антибиотиков дозировка обычно указывается в биологических единицах действия (ЕД).

Если два или несколько лекарственных средств прописывают подряд в одинаковом количестве, то дозу указывают только один раз при последнем из них, а перед цифрой ставят слово *ana* (поровну).

Если пропись не уместилась на одной строчке, то ее продолжают на следующей, отступив от начала строчки так, чтобы обозначение дозы находилось справа.

2. Рецепт (каждое первое слово с большой буквы)

Rescipe: Tincturae Convallariae 200 ml Настойку ландыша
Da. Signa: (далее по-русски)

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 78 -</p>
--	---	---	---------------

#

NB! 1. доза употребляется в Вин. п., но её перенесли на последнее место, все остальные слова в Gen. case

2. прилагательные на последнем месте

Da. Выдай.

Signa. Обозначь (как принимать).

отделяется один рецепт от другого, если два рецепта на одном бланке

10,0 = 10 г

Recipe: Pulveris foliorum Menthae piperitae 10,0 Порошка листьев мяты
Da. Signa: перечной 10 г

Recipe: Olei Eucalypti guttas XX Масла эвкалипта
Da. Signa: 20 капель

IV. Предлоги. Наиболее употребительные рецептурные формулировки и профессиональные выражения с предлогами:

Все предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами: с винительным и аблятивом (этот падеж соответствует русскому творительному падежу; отвечает на вопрос кем? чем?) Кроме того, он выполняет функции некоторых других падежей. Управление предлогов в русском падеже не совпадает с латинским. Поэтому вам необходимо запомнить, в каком падеже надо ставить слово, зависящее от того или иного предлога. Каждый предлог употребляется с определенным падежом. Почти все нижеприведенные предлоги вы уже встречали в роли приставок и, следовательно, вам известны их значения.

1. NB! предлоги с Ablativus

c = cum (Abl.)

-um (Nom.) → -o (Abl.)

с глицерином = cum Glycerino (Glycerinum)

с новокаином = cum Novocaīno (Novocainum)

с тетрациклином = cum Tetracyclīno (Tetracyclinum)

с экстрактом = cum extracto (extractum)

2. pro

для инъекций = pro injectionībus

для детей = pro infantībus

с корнями = cum radicibus

3. для наружного употребления = pro usu externo

для внутреннего употребления = pro usu interno

4. предлоги с Accusativus

для наружного употребления = ad usum externum

для внутреннего употребления = ad usum internum

Рецептурные формулировки и профессиональные выражения с предлогами:

ex tempore

по мере требования

in ampullis

в ампулах



in capsulis	в капсулах
in capsulis gelatinosis	в капсулах желатиновых
in capsulis amylaceis seu	в капсулах крахмальных или
in oblates	в облатках
in spritz-tubulis	в шприц-тюбиках
in tabulettis	в таблетках
in tabulletis obductis	в таблетках, покрытых оболочкой
in vitro	в пробирке, в лабораторных условиях
in vitro nigro	в темной склянке
in vivo	на живом организме
per inhalationem	посредством ингаляции
per os	через рот, перорально
per rectum	через прямую кишку
per se	в чистом виде
pro auctore (pro me)	для автора (для меня) - употребляется вместо фамилии врача: если он прописывает рецепт для себя
pro die	суточная доза, на день
pro dosi	разовая доза, на (один) прием
pro infantibus	для детей
pro inhalatione	для ингаляции
pro injectionibus	для инъекций
pro narcosi	для наркоза
pro r(o)entgeno	для рентгена

Дополнительные надписи в рецептах:

В верхней части бланка справа при необходимости экстренного отпуска лекарства
больному врач пишет:

Cito! - Быстро, срочно! или Statim! - Немедленно!

V. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

Переведите следующие рецепты.

стр. 303 №№ 5, 6, 7 стр. 303

№ 1а)

Возьми: Барбитал-натрия 0,5
Масло какао сколько нужно, чтобы получилась свеча.
Выдай такие дозы числом 12
Обозначь:

Домашнее задание:

- 1) выучить § 183 – лексический минимум;
- 2) на стр. 303-304 выучить рецепты, которые писали на занятии;
- 3) выучить рецепты №№ 5, 6, 7, 8+ 1 по записи стр. 302-304;
- 4) выучить §174 – рецептурные формулировки с предложениями;
- 5) выполнить письменно упр. 3 стр. 303-304;
- 6) тест: проверочная работа по лексике и рецептам (8 слов и выражений, 1 рецепт).

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 80 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 13

Тема 3.4. Химическая номенклатура на латинском языке. Названия химических элементов, кислот, оксидов.

Цель: Научиться переводить названия химических элементов, кислот, оксидов. Научиться переводить рецепты с названиями химических элементов, кислот, оксидов. Объяснить латинские названия важнейших химических элементов.

Задачи: Познакомиться с названиями химических элементов, кислот, оксидов. Познакомиться с правилами перевода химических элементов, кислот, оксидов на латинский язык.

Этапы занятий.

I. Проверка домашнего задания и исходного уровня знаний студентов.

20 мин.

1. Вопросы по пройденной теме:

1) Назовите предлоги, употребляемые с винительным падежом.

Переведите: для внутреннего употребления
 против кашля
 между ребрами
 через рот
 посредством ингаляции
 с экстрактом
 из воды
 для инъекций

2) Назовите наиболее употребительные рецептурные формулировки и профессиональные выражения с предлогами:

в шприц-тюбиках
 в таблетках
 в темной склянке
 на живом организме
 в ампулах
 в капсулах
 в облатках
 для автора (для меня)
 суточная доза, на день
 по мере требования
 разовая доза, на (один) прием
 для детей
 для ингаляции
 для наркоза
 для инъекций
 в чистом виде
 посредством ингаляции

3) упр. 2 стр. 307

4) проверочная работа № 3 по фармацевтической терминологии

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 81 -</p>
--	---	---	---------------

II. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

1. Переведите следующие словосочетания на латинский язык.

- 1) яды и противоядия
- 2) витамины в гранулах
- 3) таблетки амидопирина и фенацетина по 0,25
- 4) раствор дибазола для инъекций
- 5) порошок ампициллина для суспензий
- 6) раствор фурацилина для наружного употребления
- 7) свечи с димедролом для детей
- 8) «Аевит» в капсулах
- 9) таблетки против кашля
- 10) раствор дипрофиллина в ампулах
- 11) касторовое масло в чистом виде
- 12) эфир для наркоза
- 13) раствор димедрола в шприц-тюбиках
- 14) касторовое масло в желатиновых капсулах
- 15) корневища (мн. ч.) с корнями валерианы
- 16) валидол в таблетках
- 17) спиртовой раствор грамицидина в ампулах

2. Переведите следующие словосочетания на русский язык.

- 1) *da in ablates*
- 2) *Collargolum in vitro nigro*
- 3) *medicamentum detur in ampullis*
- 4) *praescribere Methylenum coeruleum in capsulis gelatinosis*
- 5) *da pulveres in charta cerata*
- 6) *aqua pro injectionibus*
- 7) *tabulettae contra tussim*
- 8) *praeparata infusa et decocta ex tempore*
- 9) *solutio Iodi ad usum internum*
- 10) *Chloroformium pro narcosi*
- 11) *0,5 Amidopyrini pro dosi*
- 12) *da in tabulettis obductis*
- 13) *solutio Dimedroli in spritz-tubulis*
- 14) *rhizomata cum radicibus*
- 15) *suppositoria cum extracto Belladonnae*
- 16) *mixtura pro infantibus*

III. Объяснение нового материала.

Химическая номенклатура на латинском языке. Названия химических элементов, кислот, оксидов.

1. Названия химических элементов. (Названия химических элементов пишутся с большой буквы).

Все названия химических элементов – существительные среднего рода II склонения, за исключением двух.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 82 -</p>
--	---	---	---------------

правило -um, i n

Искл.:

Iodum, i n

Sulfur, ūris n

Ferrum, i n

Phosphorus, i m

Zincum, i n

Hydrargyrum, i n

- 1) чистый йод (йод в чистом виде)
- 2) свинцовая вода
- 3) цинковая паста
- 4) ртутная мазь
- 5) спиртовой раствор йода

Химические символы происходят от латинских названий и отражают их орфографические особенности: Ca – Calcium, R – Kalium, P – Phosphorus, Fe – Ferrum и др.

Некоторые элементы в зарубежных изданиях имеют другие латинские названия: Na – Sodium, Hg – Mercurium, R – Potassium и др.

Следует запомнить орфографию следующих частотных отрезков с химическим значением:

hydr- греч. hydor вода, отражает присутствие водорода, воды или гидроксильной группы, например:

Hydrocortisonum, i n гидрокортизон

hydrochloridum, i n гидрохлорид

ox(y)- греч. oxys кислый, обозначает присутствие кислорода, например:

Oxylidinum, i n оксидин

Oxolinum, i n оксолин

peroxydum пероксид

2. Названия кислот (если кислота приравнивается к лекарственному препарату/веществу, то ее название пишется с большой буквы).

Латинские полусистематические и тривиальные названия кислот состоят из существительного acidum, i n кислота и согласованного с ним прилагательного 1-й группы. К основе наименования кислотообразующего элемента прибавляется суффикс -ic-um или -os-.

Суффикс -ic- указывает на максимальную степень окисления и соответствует в русских прилагательных суффиксам -н-(ая), -ев-(ая) или -ов-(ая).

Суффикс -os- указывает на низкую степень окисления и соответствует русскому прилагательному с суффиксом -ист-(ая).

Прилагательные в наименованиях бескислородных кислот включает приставку hydro-, основу названия кислотообразующего элемента и суффикс ic-um.

кислородосодержащие кислоты		бескислородные кислоты
с максимальной степенью окисления	с низкой степенью окисления	
конечный компонент прилагательных: кислота:	кислота:	кислота:



-ная (серная) -овая (салициловая) -евая (фолиевая)	-истая (сернистая)	-истоводородная (хлористоводородная)
Acidum -icum	Acidum -osum	Acidum hydro -icum
серная кислота Acidum sulfuricum	сернистая кислота Acidum sulfurosum	хлористоводородная кислота (соляная) Acidum hydrochloricum

3. Самостоятельная работа студента на практическом занятии. 25 мин.

Переведите рецепты с наименованиями кислот: стр. 312 (№ 1, 4, 8).

№ 1

Возьми: Драже аскорбиновой кислоты 0,05 числом 50

Выдай. Обозначь:

NB! acidum ascorbinicum = Vitaminum C

(scorbutus = цинга; a = отсутствие)

acidum - можно с большой, можно с маленькой буквы

№ 4

Возьми: Кислоты бензойной 0,6

Кислоты салициловой 0,3

Вазелина 10,0

Смешай, пусть получится мазь

Выдай. Обозначь:

(Benzol - suf. "-ol"; salicylicum - suf. "-yl")

№ 8

Возьми: Ацетилсалициловой кислоты

Фенацетина по 0,25

Кофеина 0,005

Выдай такие дозы числом 12 в таблетках

Обозначь:

acidum acetylsalicylicum = Aspirinum

Spiraea → acidum spiricum → (a + spir-) Aspirinum (in - суффикс)

4. Оксиды.

Схема латинского названия оксида (название оксида состоит из двух слов, на первом месте химический (с большой буквы) элемент в Gen. sing., на втором месте наименование оксида (склоняемое, с маленькой буквы) в Nom. sing.):

+	-
катион (Gen.) +	анион (Nom.)
↓	↓
химический элемент oxĭdum, i n	
peroxĭdum, i n	
hydroxĭdum, i n	
ion = идущий	

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 84 -</p>
--	---	---	---------------

ana = вверх

cata = вниз

Примеры названия оксидов:

- 1) оксид кальция = *Calcii (Gen.) oxĭdum (Nom.)*
- 2) оксид магния = *Magnii oxĭdum seu Magnesii oxĭdum*
- 3) пероксид водорода = *Hydrogenii peroxĭdum*
- 4) гидроксид алюминия = *Aluminiĭ hydroxĭdum*

5. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

Переведите рецепты с оксидами:

- 1) стр. 230 № 3, 6, 7;
- 2) стр. 233 № 6;
- 3) стр. 247 № 1

№ 3 стр. 312

Возьми: Желтого оксида ртути 0,6
Ихтиола 0,8
Цинковой мази 20,0
Смешай, пусть получится мазь
Пусть будет выдано, обозначено:

№ 6

Возьми: Борной кислоты 1,0
Салициловой кислоты 0,3
Оксида цинка 25,0
Талька 50,0
Смешай, пусть получится порошок
Пусть будет выдано, обозначено:

№ 7

Возьми: Салициловой кислоты 1,0
Оксида цинка
Пшеничного крахмала по 12,5
Вазелина до 50,0
Смешай, пусть получится паста
Выдай. Обозначь:

стр. 312 № 6

Возьми: Концентрированного раствора пероксида водорода 5,0
Дистиллированной воды 15 мл
Смешай. Выдай. Обозначь:

стр. 312 № 1

Возьми: Спиртового раствора пероксида водорода 1,5%
Выдай. Обозначь:

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 85 -</p>
--	---	---	---------------

Домашнее задание:

- 1) выучить § 188 - названия химических элементов; § 189 - названия кислот; § 190 - названия оксидов;
- 2) выучить § 194 - лексический минимум;
- 3) выучить рецепты:
 - стр. 312-313 № 1, 3, 4, 6, 7, 8
 - стр. 316 № 6
 - стр. 323 № 1
- 4) уметь образовывать названия кислот и оксидов;
- 5) проверочная работа по лексике и рецептам

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 86 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 14

Тема 3.5. Химическая номенклатура на латинском языке. Названия солей и эфиров.

Цель: Научиться переводить названия солей и эфиров с русского на латинский язык. Научиться переводить рецепты с названиями солей и эфиров.

Задачи: Познакомиться с правилом построения названий солей и эфиров на латинском языке.

Этапы занятий.

I. Проверка исходного уровня студента.

1. Вопросы по пройденной теме:

- 1) К какому склонению относятся названия химических элементов? Назовите исключения, если таковые имеются.
- 2) Что означает частотный отрезок hydr- в названии химического элемента?
- 3) Что означает частотный отрезок ox(y)- в названии химического элемента?
- 4) Что пишется с большой буквы? Что пишется с маленькой буквы?
- 5) Из каких элементов состоит название кислот?
- 6) На что указывает суффикс -ic- в названии кислоты?
- 7) На что указывает суффикс -os- в названии кислоты?
- 8) На что указывает приставка hydro- и суффикс -ic-um в названии кислоты?
- 9) Из каких элементов состоит название оксидов? Какой из этих элементов употребляется в Nom., а какой в Gen.?

II. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

1. Переведите следующие термины на латинский язык.

- 1) оксид магния
 - 2) концентрированный раствор пероксида водорода
 - 3) раствор липоевой кислоты в ампулах
 - 4) вазографин для инъекций
 - 5) спиртовой раствор йода
 - 6) мазь "Борментол"
 - 7) очищенная сера
 - 8) никотиновая кислота в таблетках
 - 9) желтый оксид ртути
 - 10) свечи с ксероформом
 - 11) таблетки глутаминовой кислоты, покрытые оболочкой
 - 12) палочки с димедролом
 - 13) разведенная соляная кислота
 - 14) стрептокиназа для инъекций
2. упр. 1 стр. 315
3. проверочная работа № 4 по фармацевтической терминологии

III. Названия солей.

1. Названия солей образуются из двух существительных: наименования катиона, стоящего на первом месте в родительном падеже, и наименования аниона, стоящего на втором



месте в именительном падеже. Некоторые названия эфиров образованы таким же образом, например:

Natrii nitras
Kalii bromidum
Methylli salicylas

Наименования анионов образуют путем присоединения к корням латинских названий кислот стандартных суффиксов -as, -is, -idum.

С суффиксами -as и -is образуют наименования анионов в солях кислородных кислот, а с суффиксом -id-um – в солях бескислородных кислот. Наименования анионов с суффиксами -as, -is – существительные III склонения мужского рода (исключение из правила о роде), а наименования анионов с суффиксом -id-um – существительные II склонения среднего рода.

Наименования анионов

соли кислородных кислот		соли бескислородных кислот
с ↑ степенью окисления	с ↓ степенью окисления	
анион	анион	анион
-ат ← as, atis m	-ит ← is, itis m	-ид ← idum, i n
фосфат = phosphas ацетат = acetas нитрат = nitras сульфат = sulfas	сульфит = sulfis арсенит = arsenis	хлорид = chloridum йодид = iodidum
Сульфат цинка Nom. Zinci sulfas Gen. Zinci sulfatis	Нитрит натрия Nom. Natrii nitris Gen. Natrii nitritis	Бромид калия Nom. Kalii bromidum Gen. Kalii bromidi

Примеры названий солей

1. Magnii sulfas = сульфат магния
2. Natrii nitris = нитрит натрия
3. Platyphyllini hydrotartras = гидротартрат платифиллина
4. Bismuthi subnitras = основной нитрат висмута
5. Hydrargyri cyanidum = цианид ртути
6. Cocaini hydrochloridum = гидрохлорид кокаина

- 1) фосфат кодеина = Codeini phosphas
- 2) гидрокарбонат натрия = Natrii hydrocarbonas
- 3) глицерофосфат кальция = Calcii glycerophosphas
- 4) арсенит калия = Kalii arsenis
- 5) основной ацетат висмута = Bismuthi subacetas
- 6) гидрохлорид эфедрина = Ephedrini hydrochloridum
- 7) бромид тиамин = Thiamini bromidum
- 8) этилсалицилат = Aethylli salicylas

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 88 -</p>
--	---	---	---------------

2. Частотные отрезки в наименованиях углеводородных радикалов.

Наименования углеводородных радикалов, образованные с суффиксом, обычно входят в состав сложного слова – названия лекарственного вещества, например:

Benzylpenicillinum
Aethylmorphinum
Acidum acetylsalicylicum

Очень редко названия радикалов выступают как самостоятельные слова. В таком случае они оканчиваются на -ium, ii (n), например:

Methylii salicylas метилсалицилат (метилловый эфир салициловой кислоты)
PhenylII salicylas фенилсалицилат (фениловый эфир салициловой кислоты)
Amylii nitris амилнитрит (изоамиловый эфир азотистой кислоты)

Эти названия эфиров на латинском языке состоят из двух слов, а на русском – из одного. Следует запомнить орфографию следующих частотных отрезков с химическим значением, отражающих наличие:

meth - метильной группы
aeth - этильной группы
phen - фенильной группы
benz - бензольной группы

3. Запомните значение частотных отрезков, входящий в состав слов из лексического минимума: § 201 стр. 322

3. Самостоятельная работа студента на практическом занятии:

Переведите рецепты: стр. 320-321 № 1, 4, 8, 9, 11 - 14

№ 1. Возьми: Феноксиметилпенициллина 100 000 ЕД

Пусть будут выданы такие дозы числом 10 в таблетках
Пусть будет обозначено:

№ 4. Возьми: Хлороформа

Подсолнечного масла
Метилсалицилата по 15 мл
Смешай, пусть получится линимент
Выдать. Обозначить:

№ 8. Возьми: Раствора тиамин бромид 3% 1 мл

Выдать такие дозы числом 10 в ампулах
Обозначить:

№ 9. Возьми: Стрептоцида

Норсульфазола по 1,5
Бенцилпенициллина-натрия 25 000 ЕД
Гидрохлорида эфедрина 0,05
Смешай, пусть получится порошок
Выдай. Обозначь:

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 89 -</p>
--	---	---	---------------

№ 11. Возьми: Тиосульфата натрия 10,0
Изотонического раствора хлорида натрия до 100 мл
Смешать. Выдать. Обозначить:

№ 12. Возьми: Фосфата кодеина 0,015
Ацетилсалициловой кислоты 0,5
Аскорбиновой кислоты 0,1
Рутин 0,02
Димедрола 0,02
Лактата кальция 0,1
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 20
Обозначь:

№ 13. Возьми: Гидрохлорида морфина 0,015
Гидрохлорида апоморфина 0,05
Разведенной хлористоводородной кислоты 1 мл
Дистиллированной воды до 200 мл
Пусть будет смешано, выдано, обозначено:

№ 14. Возьми: Нитрата серебра 0,25
Ванилина 1,0
Вазелина 30, 0
Смешай, пусть получится мазь
Выдать. Обозначить:

Домашнее задание:

5 мин.

- 1) выучить образование солей § 196; наименования углеводородных радикалов § 197;
- 2) выучить § 201 - лексический минимум;
- 3) выполнить письменно упр. 1 стр. 319 (названия солей);
- 4) выучить рецепты: стр. 320-321 № 1, 4, 8, 9, 11 -14.

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 90 -</p>
--	---	---	---------------

Занятие № 15

Тема 3.6. Винительный падеж в рецептах. Прописывание рецептов на готовые лекарственные формы (таблетки, свечи, драже).

Цель: Научиться прописывать рецепты на готовые формы (таблетки, свечи, драже)

Задачи: Познакомиться с правилами прописывания рецептов на готовые формы.

Познакомиться с окончаниями винительного падежа готовых форм.

Этапы занятий.

I. Проверка исходного уровня студентов.

1. Ответьте на следующие вопросы по пройденной теме:

- 1) Сколько компонентов в названии солей в латинском языке?
- 2) На каком месте стоит наименование катиона, и на каком месте стоит наименование аниона?
- 3) В каком падеже употребляется наименование катиона, и в каком падеже употребляется наименование аниона?
- 4) В каком падеже употребляются наименования катиона и аниона в рецепте?
- 5) Какие суффиксы присоединяются к корням латинских названий кислот при образовании наименования анионов?
- 6) К какому склонению и роду относятся существительные в наименовании анионов, оканчивающиеся на -as и -is?
- 7) К какому склонению и роду относятся существительные в наименовании анионов, оканчивающихся на -idum?
- 8) Что означает приставка sub- в названии анионов?
- 9) Что означают следующие частотные отрезки: meth, aeth, phen, benz?

II. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

1. Переведите, поставьте в род. п. ед. ч

- 1) йодид калия
- 2) лактат железа
- 3) цитрат меди
- 4) ацетат гидрокортизона
- 5) гидрохлорид адреналина
- 6) нитрат стрихнина
- 7) глицерофосфат кальция
- 8) сульфат флоримицина
- 9) гидротартрат платифиллина
- 10) основной цитрат висмута
- 11) фосфат олеандомицина
- 12) арсенит калия
- 13) гидрохлорид папаверина
- 14) ацетат калия
- 15) хлорид кальция
- 16) сульфат магния
- 17) основной карбонат магния
- 18) арсенит калия

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 92 -</p>
--	---	---	---------------

Recipe: Suppositorium cum Ichthyolo 0,2
Da tales doses numero 10

Распространена также пропись таблеток, в которой указывают название лекарственного вещества и его разовую дозу, заканчивая пропись обозначением числа таблеток в стандартной формулировке *Da tales doses numero ... in tabulettis.* – Выдай такие дозы числом ... в таблетках, например:

Recipe: Digoxini 0,0001
Da tales doses numero 12 in tabulettis

Accusativus, падеж прямого дополнения, как и в русском языке, он отвечает на вопросы: кого? что?

Правило среднего рода. Все существительные и прилагательные среднего рода независимо от их склонения подчиняются следующим правилам:

1. Окончание Acc. sing. совпадает с окончанием Nom. sing. данного слова: напр., linimentum compositum, semen dulce, suppositorium rectale.

2. Окончание Acc. pl. совпадает с Nom. pl. и независимо от склонения всегда -a (-ia): напр., linimenta composita, semina dulcia, suppositoria rectalia.

Окончание -ia имеют только существительные ср. р. на -e, -al, -ar (III скл.) и все прилагательные 2-й группы (III скл.).

Мужской и женский род. Существительные и прилагательные мужского и женского рода в Acc. sing. имеют общий конечный элемент -m, а в Acc. pl. -s; им предшествуют определенные гласные в зависимости от склонения.

Окончания винительного падежа:

Singularis	Pluralis
I -am	I -as
II -um	II -os
III -um, -em	III -es
IV -um, -em	IV -us
V -em	V -es

Окончание -im в Acc. sing. принимают греческие существительные на -sis типа *dosis, is f* и некоторые латинские существительные: *tussis, is f; pelvis, is f.*

Существует следующая грамматическая зависимость в рецептурной строке:

1) Возьми: Таблетку Фурацилина 0,02

Recipe: *Tabulettam Furacilini 0,02*

2) Возьми: Таблетки Сульфадимезина 0,5 числом 12

Recipe: *Tabulettas Sulfadimezini 0,5 numero 12*

3) Возьми: Свечу с ихтиолом 0,2

Recipe: *Suppositorium cum Ichthyolo 0,2*

4) Возьми: Свечи «Анусол» числом 6

Recipe: *Suppositoria "Anusolum" numero 6*

IV. Самостоятельная работа студента на практическом занятии.

Переведите следующие рецепты, обращая внимание на употребление винительного падежа. § 183 стр. 300

стр. 224 № 7

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 93 -</p>
--	---	---	---------------

Вин. п. мн.ч.

Возьми: Таблетки сульфадимезина 0,5 числом 12
Выдай. Обозначь:

стр. 323 № 8

Возьми: Драже «Ревит» числом 50
Пусть будет выдано, обозначено:

стр. 304 № 9

Возьми: Свечи "Анузол" числом 6
Выдай. Обозначь:

("Anusolum" записывается только в им. п. и никогда не ставится количество)

быстро (в правом верхнем углу) - *Cito!*

немедленно - *Statim!*

для меня - *pro me*

для автора - *pro auctore*

стр. 312 № 2

Возьми: Таблетки липоевой кислоты 0,25 числом 50
Выдай. Обозначь:

стр. 323 № 6

Возьми: Таблетки фосфата олеандомицина, покрытые оболочкой, 0,125
числом 25
Выдать. Обозначить:

стр. 323 № 3

Вин. п. ед. ч. - 2 скл. ср. р. → Вин. п. совпадает с им.п.

Возьми: Свечу с метилурацилом 0,5
Выдай такие дозы числом 10
Обозначь:

стр. 323 № 1

Возьми: Таблетки фуразолидона 0,1 числом 20
Выдать. Обозначить:

стр. 312 № 2

Возьми: Свечи с дипрофиллином 0,5 числом 10
Выдай. Обозначь:

V. Домашнее задание:

1. Выучить правила перевода рецептов на готовые формы.

2. Выучить рецепты

3. Выучить § 207

Занятие № 16

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 94 -</p>
--	---	---	---------------

Тема 3.7. Грамматические особенности прописывания рецептов со сборами. Подготовка к итоговой контрольной работе № 4 по разделу фармацевтическая терминология.

Цель: Научиться прописывать рецепты со сборами.

Задачи: Познакомиться с правилами перевода названий сборов. Познакомиться с правилами прописывания рецептов со сборами.

I. Названия сборов.

Слово сбор в латинском языке относится к группе существительных, не имеющих форм единственного числа. Такую особенность необходимо учитывать при согласовании прилагательных, называющих сбор, с этим словом.

Например: сбор желчегонный

Nom. Pl. species (Vскл.) cholagogae (Искл.)

Gen. Pl. specierum cholagogarum – пример употребления названия сбора в рецепте.

Познакомьтесь с названиями сборов:

сбор желчегонный - species cholagogae

сбор мочегонный – species diureticae

сбор слабительный – species laxantes

сбор грудной – species pectorales

сбор поливитаминный – species polyvitaminosae

сбор желудочный – species stomachicae

сбор успокоительный – species sedativae

сбор для полоскания – species ad gargarismata

сбор противоастматический - species antiasthmaticae

II. Рецепты со сборами.

Recipe: Specierum antiasthmaticarum 50,0

Da. Signa:

стр. 328 - № 1,4,5,6,8; стр. 243-244 - № 2,3,4,6,13,16 (11 рецептов)

Рецепты. 1) стр. 239 - № 1,4,5,6,8; 2) стр. 243-244 - № 2,3,4,6,13,16 (11 рецептов)

стр. 244 № 5

III. Подготовка к итоговой контрольной работе по фармацевтической терминологии.

1. Повторите частотные отрезки, несущие фармакологическую информацию, и укажите на принадлежность лекарственного вещества к определенной фармакологической группе:

- 1) нитроглицерин
- 2) феназепам
- 3) метилэстрадиол
- 4) сульфадимезин
- 5) анестезин
- 6) норсульфазол
- 7) анузол
- 8) тетрациклин
- 9) синтомицин)
- 10) бензилпенициллин
- 11) фурацилин
- 12) платифиллин



- 13) ксероформ
- 14) ихтиол
- 15) этилморфин
- 16) эфедрин
- 17) кофеин
- 18) стрептоцид
- 19) эфир
- 20) камфара
- 21) глюкоза
- 22) димедрол
- 23) рутин
- 24) вазелин

3) Самостоятельная работа студента на практическом занятии. 10 мин.
Переведите наиболее употребляемые фармацевтические термины.

- 1) этиловый спирт
- 2) нашатырный спирт
- 3) нашатырно-анисовые капли
- 4) касторовое масло
подсолнечное масло
персиковое масло
- 5) очищенная сера
очищенный спирт
- 6) пшеничный крахмал
- 7) глюкоза в ампулах
- 8) эфир для наркоза
для автора
по мере требования
- 9) раствор: спиртовой, изотонический, разведенный
- 10) кислота разведенная
- 11) свеча с новокаином
свеча с ихтиолом
- 12) метилсалицилат
- 13) основной нитрат висмута
- 14) корень алтея
- 15) настойка боярышника
- 16) кора крушины
- 17) противоастматический сбор

Возьми: Таблетки метилэстрадиола 0,0002 числом 10
Выдать. Обозначить:

стр. 247 № 2

Возьми: Свечи с дипрофиллином 0,5 числом 10
Выдай. Обозначь:

стр. 239 № 1

Возьми: Гидротартрата платифиллина 0,003



Бромида натрия 0,15
Кофеина-бензоата натрия 0,05
Смешай, пусть получится порошок
Пусть будут выданы такие дозы числом 12
Пусть будет обозначено:

стр. 239 № 4

Возьми: Салицилата натрия 1,0
Йодида калия 0,1
Спиртового раствора йода 5% VI капель
Воды дистиллированной до 200 мл
Смешать. Выдать. Обозначить:

стр. 239 № 5

Возьми: Экстракта красавки 0,01
Основного нитрата висмута
Фенилсалицилата по 0,25
Смешай, пусть получится порошок
Выдать такие дозы числом 10
Обозначить:

стр. 239 № 6

Возьми: Глицерофосфата кальция
Лактата кальция по 0,25
Выдай такие дозы числом 20 в таблетках
Обозначь:

стр. 239 № 7

Возьми: Таблетки пентоксила, покрытые оболочкой, 0,2 числом 20
Выдай. Обозначь:

стр. 239 № 8

Возьми: Касторового масла 20 мл
Ксероформа 1,2
Винилина 1 мл
Смешай, пусть получится линимент
Выдать. Обозначить:

Домашнее задание:

5 мин.

- 1) выучить винительный падеж в рецептах § 183
- 2) выучить § 207 – лексический минимум;
- 3) Перевод.
 - 1) этиловый спирт
 - 2) нашатырный спирт
 - 3) нашатырно-анисовые капли
 - 4) касторовое масло
подсолнечное масло
персиковое масло
 - 5) очищенная сера

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 97 -</p>
--	---	---	---------------

- очищенный спирт
- б) пшеничный крахмал
 - 7) глюкоза в ампулах
 - 8) эфир для наркоза
для автора
по мере требования
 - 9) раствор: спиртовой, изотонический, разведенный
 - 10) кислота разведенная
 - 11) свеча с новокаином
свеча с ихтиолом
 - 12) метилсалицилат
 - 13) основной нитрат висмута
 - 14) корень алтея
 - 15) настойка боярышника
 - 16) кора крушины
 - 17) противоастматический сбор

VI. Домашнее задание:

Подготовиться к итоговой контрольной работе по разделу фармацевтическая терминология.



Занятие № 17

Тема 3.8. Итоговая контрольная работа № 4 по разделу фармацевтическая терминология.
Цель: Проверить степень освоения лексики и основных лексико-грамматических конструкций, необходимых и достаточных для написания рецептов на латинском языке.

Этапы занятий.

I. Итоговая контрольная работа № 4 по фармацевтической терминологии.

Образец итоговой контрольной работы

Вариант

I. Переведите:

1. феназепам
2. гидроксид алюминия
3. бензойная кислота
4. цитрат меди
5. дистиллированная вода
6. спиртовой раствор йода

II. Переведите рецепты:

1. Возьми: Экстракта валерианы 0,5
Настойки боярышника 0,15
Настойки ревеня 0,8
Барбитала-натрия 0,2
Этилового спирта 20 мл
Дистиллированной воды до 200 мл
Смешай. Выдай, Обозначь:
2. Возьми: Таблетку фурацилина 0,02
Выдай такие дозы числом 10
Обозначь:
3. Возьми: Стрептоцида
Норсульфазола по 1,5
Бензилпенициллина-натрия 25000 ЕД
Гидрохлорида эфедрина 0,05
Смешай, пусть получится порошок
Выдай. Обозначь:
4. Возьми: Фосфата кодеина 0,015
Ацетилсалициловой кислоты 0,5
Аскорбиновой кислоты 0,1
Рутина 0,02
Димедрола 0,02
Лактата кальция 0,1
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 20
Обозначь:
5. Возьми: Глицерофосфата кальция

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 99 -</p>
--	---	---	---------------

Лактата кальция по 0,25

Выдай такие дозы числом 20 в таблетках

Обозначь:

6. Возьми: Противоастматического сбора 50,0

Выдай. Обозначь:

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 100 -</p>
--	---	---	----------------

Занятие № 18

Тема 3.9. Итоговый лексико-грамматический тест

Цель: Проверить степень освоения лексики и основных лексико-грамматических конструкций.

Образец итогового лексико-грамматического теста

Вариант 1

Выберите правильный вариант ответа:

I. Анатомическая терминология.

Выберите правильный ответ

001. окончание прилагательного в термине *septum cervical*...

- 1) -e
- 2) -a
- 3) -us

002. перевод термина “ободочная кишка”:

- 1) colon
- 2) rectum
- 3) ileum

003. окончание в родительном падеже существительного III склонения “*cortex*”:

- 1) -ae
- 2) -i
- 3) -icis

004. окончание существительного “*humerus*” в термине “головка плечевой кости” – *caput humer*...

- 1) -ae
- 2) -i
- 3) -us

005. прилагательное в термине “подъязычная кость” – *os* ...

- 1) *hypoglossa*
- 2) *sublingualis*
- 3) *hyoideum*

006. существительное *concha* и прилагательное *minor* в термине “пещеристые сплетения малых раковин” переводятся:

- 1) *concharum minorum*
- 2) *conchae minoris*
- 3) *concha minor*

007. окончание прилагательного в термине *processus mastoide*...

- 1) -a
- 2) -is
- 3) -us

008. прилагательное в термине “подъязычный нерв” – *nervus* ...

- 1) *hypoglossus*
- 2) *sublingualis*
- 3) *hyoideus*

009. окончание в родительном падеже термина III склонения “*cutis*”:

- 1) -us
- 2) -is

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 101 -</p>
--	---	---	----------------

3) -ae

010. существительное *vena* и прилагательное *minimus* в термине «наименьшие вены» переводятся:

- 1) *venae minimae*
- 2) *vena minima*
- 3) *venorum minimorum*

011. существительное *plexus* и прилагательное *sympathicus* в термине «ганглии симпатических сплетений» переводятся:

- 1) *ganglia plexuum sympathicorum*
- 2) *ganglia plexus sympatici*
- 3) *ganglia plexuum sympathicum*

012. окончание прилагательного в термине «правый изгиб ободочной кишки» – *flexura coli dextr...*

- 1) -us
- 2) -is
- 3) -a

013. окончание в родительном падеже термина III склонения «*pulmo*»:

- 1) -inis
- 2) -icis
- 3) -onis

014. существительное *articulatio* и прилагательное *fibrosus* в термине «фиброзные суставы» переводятся:

- 1) *articulationes fibrosae*
- 2) *articulatio fibrosus*
- 3) *articulationis fibrosae*

015. существительное *vena* и прилагательное *pulmonalis* в термине «легочные вены» переводятся:

- 1) *vena pulmonale*
- 2) *venae pulmonales*
- 3) *vena pulmonalis*

II. Клиническая терминология

016. инструментальный осмотр полости носа

- 1) *rhinoscopia*
- 2) *stomatoscopia*
- 3) *tracheoscopia*

017. воспаление лимфатических узлов

- 1) *endocarditis*
- 2) *paranephritis*
- 3) *lymphadenitis*

018. воспаление артерии

- 1) *arteriitis*
- 2) *tracheitis*
- 3) *meningitis*

019. одновременное воспаление кости и ее хряща

- 1) *pancarditis*
- 2) *osteoarthritis*
- 3) *osteocondritis*



020. воспаление околоушной железы
1) pyelonephritis
2) neuritis
3) parotitis
021. воспаление наружного слоя стенки артерии
1) paracystitis
2) periarteritis
3) periarthrititis
022. воспаление вены
1) phlebitis
2) polymyositis
3) polyarthrititis
023. воспаление серого вещества спинного мозга
1) polioencephalitis
2) poliomyelitis
3) hidradenitis
024. воспаление щитовидной железы
1) thyreoiditis
2) nasopharyngitis
3) pleuritis
025. воспаление вены с образованием тромба
1) laryngitis
2) thrombophlebitis
3) pharyngitis
026. воспаление почек
1) cystitis
2) dermatitis
3) nephritis
027. воспаление костного мозга и прилежащей костной ткани
1) osteomyelitis
2) panophthalmitis
3) hidradenitis
028. опухоль из хрящевой ткани
1) myoma
2) osteoma
3) chondroma
029. сосудистая опухоль
1) lipoma
2) lymphangioma
3) angioma
030. опухоль, состоящая из мышечной ткани
1) cystadenoma
2) cystoma
3) myoma
031. опухоль костной и хрящевой ткани
1) odontoma
2) osteochondroma
3) osteoma
032. наука о психических (душевных) болезнях и их лечении



- 1) paediatría
 - 2) psychiatría
 - 3) geriatría
033. боль в плече
- 1) brachialgia
 - 2) cephalalgia
 - 3) otalgia
034. боль в языке
- 1) gastralgia
 - 2) pectoralgia
 - 3) glossalgia
035. множественные ангиомы
- 1) dermatosis
 - 2) leucocytosis
 - 3) angiomatosis
036. водянка сустава, скопление жидкости в суставах
- 1) toxicosis
 - 2) leucocytosis
 - 3) hydrarthrosis
037. скопление воздуха или других газов в некоторой части тела
- 1) parodontosis
 - 2) neurosis
 - 3) pneumatosis
038. скопление гноя в почечной лоханке
- 1) toxicosis
 - 2) necrosis
 - 3) pyonephrosis
039. соединение костей хрящевой тканью
- 1) dysostosis
 - 2) synchondrosis
 - 3) syndesmosis
040. образование тромба
- 1) mycosis
 - 2) thrombosis
 - 2) thyreotoxicosis

III. Фармацевтическая терминология

041. Выберите правильный перевод рецептурной формулировки "*выдай в таблетках*":

- 1) da in tabulettis
- 2) da in tabulettas
- 3) recipe in tabulettis

042. Укажите правильный вариант полной записи формулировки "*D.t.d.N.20*":

- 1) Da tales doses numero 20
- 2) Da tales doses Numero 20
- 3) Da tale doses numero 20

043. Укажите правильный вариант записи рецептурной строки

*Возьми: Хинозола
борной кислоты по 0,2*



1) Recipe: Chinosoli

Acidi borici ana 0,2

2) Recipe: Chinosoli

Acidi Borici ad 0,2

3) Recipe: Chinosoli

Acidum boricum ana 0,2

044. Выберите правильный вариант перевода термина "*folium Urticae*"

1) лист крапивы

2) лист подорожника

2) лист череды

045. Укажите правильный вариант перевода термина «жидкий экстракт»:

1) extractum fluidus

2) infusum fluidi

3) extractum fluidum

046. Выберите правильный вариант перевода термина "*Fluorum* ":

1) фтор

2) железо

3) кремний

047. Выберите правильный вариант перевода термина "*acidum sulfuricum*"

1) сернистая кислота

2) серная кислота

2) хлорная кислота

048. Выберите правильный вариант перевода термина "*оксид железа*"

1) Ferri oxydum

2) Hydrogenii oxydum

3) Argentii oxydum

049. Выберите соответствующий признак для термина "*Lithii carbonas*"

1) оксид

2) соль

3) кислота

050. Укажите правильное значение частотного отрезка *-cort-*

1) диагностическое средство

2) сердечное средство

2) гормон коры надпочечников

	<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования Педиатрия Специальность 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета) Рабочая программа «Латинский язык» Методические указания для обучающихся</p>	<p>- 105 -</p>
--	---	---	----------------

Основная литература

1. Нечай М. Н. Латинский язык для педиатрических факультетов [Текст] : учеб. пособие для студентов по спец. "Педиатрия" / Нечай М. Н. - 4-е изд., стер. - М. : КНОРУС, 2019. - 338, [1] с. - Специалитет
2. Чернявский М. Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии [Текст] : учебник для студентов фармацевт. вузов и фармацевт. фак-тов мед. вузов / Чернявский М. Н. ; Минобрнауки РФ. - 5-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 393, [7] с.
3. Чернявский М. Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии [Электронный ресурс] : учебник / Чернявский М. Н. - 5-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014. - 400 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/>
4. Бухарина Т. Л. Латинский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Л. Бухарина, В. Ф. Новодранова, Т. В. Михина. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 496 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/>
5. Панасенко Ю. Ф. Латинский язык [Электронный ресурс] : учебник / Ю. Ф. Панасенко. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/>

Дополнительная литература

1. Зуева Н. И. Латинский язык и фармацевтическая терминология [Электронный ресурс] : учебное пособие / Зуева Н. И., Зуева И. В., Семенченко В. Ф. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2012. - 286 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/>
2. Зуева Н. И. Латинский язык и фармацевтическая терминология [Текст] : учеб. пособие для студентов высш. проф. образования / Зуева Н. И., Зуева И. В., Семенченко В. Ф. ; Минобрнауки РФ. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2012. - 278, [10] с.
3. Билич Г. Л. Анатомия человека [Текст] : русско-лат. атлас / Билич Г. Л., Крыжановский В. А. - М. : Эксмо, 2014. - 703, [1] с. : цв. ил. - (Медицинский атлас).
4. Подосинов А. В. Русско-латинский словарь [Электронный ресурс] / Подосинов А. В., Белов А. М. - 5-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2011. - 368 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/>
5. Нечай М. Н. Латинский язык и стоматологическая терминология [Текст] : учеб. пособие для студентов по спец. "Стоматология" / Нечай М. Н. ; Минобрнауки РФ; под ред. В. Ф. Новодрановой. - М. : КНОРУС, 2018. - 319, [1] с. : ил., табл. - (Специалитет).
6. Чернявский М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии [Текст] : учебник для студентов высш. мед. и фармацевт. учеб. заведений / Чернявский М. Н. - Изд. 4-е, стер. - М. : Шико, 2008. - 448 с. : ил. - (Учебная литература для студентов медицинских вузов).